

Bedienungsanleitung

Artikelnummer:

685, 688

Sprachen:

de



BHR 350



GB	3...16
D	17...30
F	31...44
I	45...58
E	59...72
NL	73...86
S	87...100
DK	101...114
CZ	115...128
HU	129...142
SK	143...156
RO	157...170
HR	171...184

BERNER

Introduction

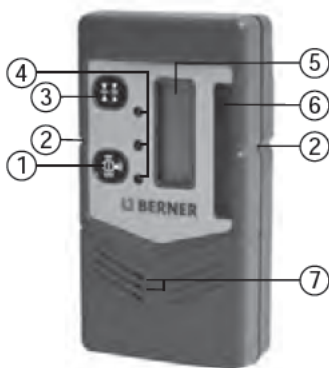
Thank you for choosing the BHR 350 receiver from Berner. The BHR 350 is a battery-operated laser receiver that detects a rotating laser beam and indicates its position relative to the beam using LCD symbols and LEDs.

Before using the receiver, be sure to read this user guide carefully. Included in it is information about setting up, using, and maintaining the receiver. Also included in this manual are **CAUTIONS** and **Notes**. Each of these words represents a level of danger or concern. A **CAUTION** indicates a hazard or unsafe practice that could result in *minor* injury or property damage. A **Note** indicates important information unrelated to safety.

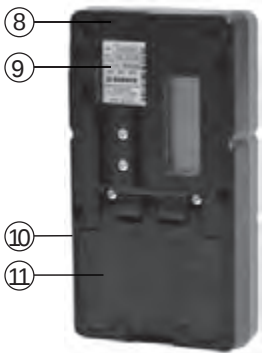
Receiver

Features and Functions

1. **Power/Audio Button**—is a multi-functional button that is used to turn on/off the receiver and adjust the volume.
2. **Marking Notches (both sides)**—align with the on-grade portion of the photocell and are used to mark elevation readings. The marking notches are 50 mm (2 in.) from the top of the receiver.
3. **Grade-Sensitivity Button**—allows you to select the receiver's on-grade sensitivities, which include fine: 1.5 mm ($1/16$ in.) and medium: 3 mm ($1/8$ in.).
4. **LEDs**—show the position of the receiver relative to the laser beam (high, on-grade, or low).
5. **Liquid Crystal Display (LCD)**—shows the elevation, grade sensitivity, audio, and low-battery status.
6. **Photocell**—detects the laser beam when it strikes the receiver.
7. **Audio Port**—is the opening the sound comes out of.



- 8. **Clamp-Tab Recess**—is the area that the general-purpose clamp's release tab fits into.
- 9. **Label**—shows the serial number and manufacturing date.
- 10. **Battery Housing**—holds two AA alkaline, Ni-MH, or Ni-Cd batteries.
- 11. **Battery Door**—holds the batteries securely in place.



How to Use the Receiver

Installing/Removing the Batteries



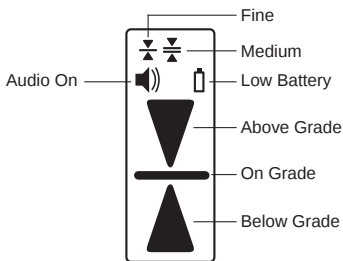
1. Open the battery door using a coin or your thumbnail.
2. Install/Remove the 2 AA batteries noting the positive (+) and negative (-) diagram inside the housing.
3. Push down on the battery door until it “clicks” into position.

Learning the Receiver Functions

Turning On/Off the Receiver

1. Press the power/audio button to turn on the receiver.

Note: When the receiver is initially turned on, all LCD symbols, LEDs, and the audio signal are turned on for one second (diagnostic mode). After the diagnostic mode is complete, the grade sensitivity (fine) and the audio (loud) symbols appear.



2. Press and hold the power/audio button for one second to turn off the receiver.

Selecting the Audio Function

The receiver always starts up with the audio mode (loud) active.

1. Press the power/audio button repeatedly to cycle through the audio levels, which include off, soft, and loud.

Note: If the audio function is on, the receiver beeps quickly when the receiver is above the laser beam, slowly when below it, and continuously when centered in the laser beam or on grade.

Selecting the Grade Sensitivity

The receiver always starts up with the on-grade sensitivity (fine) active.

1. Press the grade-sensitivity button repeatedly to select between fine: 1.5 mm ($1/16$ in.) and medium: 3 mm ($1/8$ in.) grade sensitivity.

Turning On/Off the LEDs

The LEDs show the position of the receiver relative to the laser beam. Turning off the LEDs extends battery life.

1. Press the grade-sensitivity and power/audio buttons repeatedly to turn the LEDs on or off.

Note: When the LEDs are turned on, all LEDs light for one second; when the LEDs are turned off, both red LEDs light for one second.

Using the Receiver with a Laser

1. Press the power/audio button to turn on the receiver.
2. Position the receiver so that its photocell faces the laser.
3. Move the receiver up/down until the LCD and LEDs show an on-grade reading.

Note: The LCD shows a down arrow when the receiver is above the laser beam, an up arrow when below it, and a horizontal line when centered in the laser beam.

Note: The top/bottom LED flashes when the receiver is within 6 mm (1/4 in.) of being on grade and lights continuously when the receiver is between 6 mm and 25 mm (1/4 in. and 1 in.) of being above or below the laser beam. The green LED flashes when the receiver is on grade.

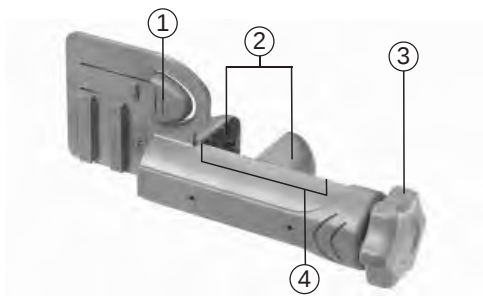
LCD/LED/Audio Information

LCD Readout	Function	Audio Output	LED Indication
Down arrow 	High	Fast beeping tone	Top red LED: solid
Center bar & down arrow 	Fine-high	Fast beeping tone	Top red LED: flashing
Center bar 	On-grade	Continuous tone	Middle green LED: flashing
Center bar & up arrow 	Fine-low	Slow beeping tone	Bottom red LED: flashing
Up arrow 	Low	Slow beeping tone	Bottom red LED: solid
Battery 	Low battery	N/A	N/A
Horn 	Audio on/ soft/loud	Single beep	N/A
Fine 	Fine grade sensitivity	N/A	N/A
Medium 	Medium grade sensitivity	N/A	N/A

General-Purpose Clamp

The general-purpose clamp allows the receiver to be attached to a survey rod or wooden pole.

Features and Functions



1. **Release Tab**—allows the receiver to be locked onto or released from the general-purpose clamp.
2. **Jaws**—close/open so that the general-purpose clamp can be attached to or released from a survey rod or wooden pole.
3. **Jaws Screw**—controls the closing/opening of the jaws.
4. **Reading Edge**—aligns with the receiver's on-grade marking notches.

Attaching the Receiver to the Survey Rod or Wooden Pole

1. Slide the general-purpose clamp into the receiver until it “clicks” into position.
2. Turn the jaws screw counterclockwise to open the clamp’s jaws.
3. Slide the survey rod or wooden pole between the clamp’s jaws.
4. Turn the jaws screw clockwise to hold the general-purpose clamp securely in place.



Receiver Specifications

LCD/LED Channels	5
Capture Height	50 mm (2 in.)
Acceptance Angle	90°
On-Grade Sensitivity	Fine: 1.50 mm (¹ / ₁₆ in.) Medium: 3.00 mm (¹ / ₈ in.)
Power Source	Two 1.5-V batteries (type LR6/AA)
Battery Life @ 20 °C (68 °F)	Alkaline: 70 hours (LEDs off)
Battery Indicator	LCD battery symbol
Automatic Shutoff	30 minutes after last laser detection or push-button actuation
Spectral Sensitivity	Operates with red visible and infrared rotating lasers with wavelength between 610 and 900 nm
Marking Notch	50 mm (2 in.) below top of receiver, on both sides
Operating Temperature	−20 °C to +50 °C (−4 °F to +122 °F)
Storage Temperature	−40 °C to +70 °C (−40 °F to +158 °F)
Weight	0.28 kg (9.87 oz)
Dimensions (H x W x D)	13.5 cm x 7.2 cm x 2.7 cm (5.32 in. x 2.83 in. x 1.06 in.)

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BERNER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection. Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BERNER provides a facility for the collection and recycling of BERNER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BERNER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BERNER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at www.Berner-Group.com

EMC Declaration of Conformity

This receiver has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device for radio noise for digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communication, and is pursuant to part 15 of the Federal Communication Commission (FCC) rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This receiver generates radio frequency. If it's not used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio or television reception. Such interference can be determined by turning the receiver off and on. You are encouraged to try eliminating the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the laser and the receiver.

For more information, consult your dealer or an experience radio/television technician.

CAUTION: Changes or modifications to the receiver that are not expressly approved by Trimble could void authority to use the equipment.

Declaration of Conformity

Application of	89/336/EEC
Council Directive(s):	
Manufacturer's Name:	Berner GmbH
Manufacturer's Address:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Model Number:	BHR 350
Conformance to Directive(s):	EC Directive 89/336/EEC using EN55022 and EN50082-1
Equipment Type/Environment:	ITE/residential, commercial & light industrial
Product Standards:	Product meets the limit B and methods of EN55022 Product meets the levels and methods of IEC 801-2, 8 kV air, 4 kV contact IEC 801-3, 3 V/m 26 to 1000 MHz 80%, @ 1 kHz



Warranty

According to legal regulations, the warranty-period for this unit is 24 months for material and manufacturing defaults.

Berner or its authorized service center will repair or replace, at its option, any defective part for which notice has been given during the warranty period. If required, travel and per diem expenses to and from the place where repairs are made will be charged to the customer at the prevailing rates.

Customers should send the product to Berner or the nearest authorized service center for warranty repairs, freight prepaid. In countries with Berner subsidiary service centers, the repaired product will be returned to the customer, freight prepaid.

Any evidence of negligent, abnormal use, accident, or any attempt to repair the product by other than factory-authorized personnel using Berner certified or recommended parts, automatically voids the warranty.

The foregoing states the entire liability of Berner regarding the purchase and use of its equipment. Berner will not be held responsible for any consequential loss or damage of any kind.

This warranty is in lieu of all other warranties, except as set forth above, including any implied warranty merchantability of fitness for a particular purpose, are hereby disclaimed. This warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied.

Einführung

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Receiver BHR 350 Outdoor von Berner entschieden haben.

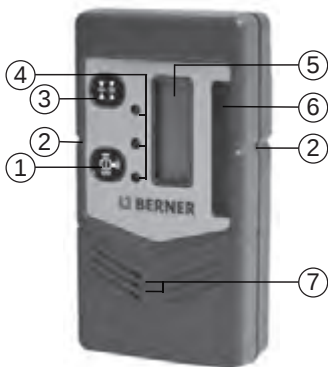
Das Modell BHR 350 ist ein batteriebetriebener Handempfänger, der den rotierenden Laserstrahl erfasst und seine Position zu ihm durch LCD-Symbole und LEDs anzeigt.

Sie sollten diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie den Empfänger verwenden. Sie enthält Informationen über die Inbetriebnahme, Verwendung und Wartung des Empfängers. In dieser Bedienungsanleitung sind zudem **Warnungen** (ACHTUNG) und **Hinweise** enthalten. Jeder dieser Begriffe nimmt Bezug auf ein bestimmtes Gefahrenniveau. ACHTUNG weist auf eine Gefahr oder unsichere Arbeitsweise hin, die zu *geringfügigen* Verletzungen oder Sachschaden führen kann. Ein Hinweis enthält wichtige Informationen, die nicht auf die Sicherheit bezogen sind.

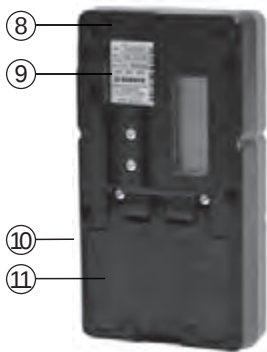
Empfänger

Merkmale und Funktionen

1. **Taste Ein/Aus/Tonsignal**—Multifunktionstaste, die den Empfänger ein-/ausschaltet und die Lautstärke des Tonsignals reguliert.
2. **Markierungskerben (auf beiden Seiten des Empfängers)**—sind mit dem „Auf Höhe“ des Laserstrahls – Signal ausgerichtet und werden zur Übertragung von Höhen verwendet. Sie befinden sich 50 mm unterhalb der Oberkante des Empfängers.
3. **Taste Toleranzwahl**—zum Auswählen der Genauigkeitsstufen: Fein: 1,5 mm und Mittel: 3 mm.
4. **LEDs**—zeigen die Position des Empfängers relativ zum Laserstrahl an (zu hoch, „Auf Höhe“ oder zu niedrig).
5. **LCD-Anzeige**—zeigt die Höheninformation, Toleranzwahl- und Tonsignaleinstellung und den Batteriestatus an.
6. **Empfangsfeld**—zum Empfang des Laserstrahls.
7. **Tonsignalaustritt**



- 8. **Aufnahme**—rastet im Empfängeradapter am Freigabeknopf ein.
- 9. **Aufkleber**—zeigt die Seriennummer und das Herstellungsdatum.
- 10. **Batteriegehäuse**—zur Aufnahme von zwei 1,5 V (AA) Alkali- Mignon- oder NiCd-Batterien.
- 11. **Batteriefachdeckel**



Verwendung des Empfängers

Einsetzen der Batterien



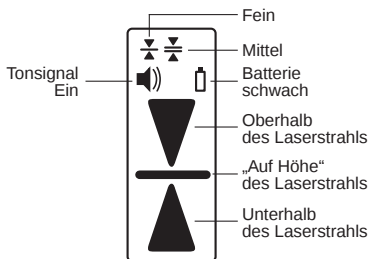
1. Öffnen Sie das Batteriefach mit einer Münze oder dem Daumennagel.
2. Wechseln Sie die zwei 1,5 V Mignon-Batterien unter Beachtung der Plus- (+) und Minus- (–) Symbole im Batteriefach.
3. Schliessen Sie das Batteriefach bis zum hörbaren Einklicken.

Erlernen der Empfängerfunktionen

Ein- und Ausschalten des Empfängers

1. Drücken Sie die Ein/Aus/Tonsignal - Taste, um den Empfänger einzuschalten.

Hinweis: Wenn der Empfänger eingeschaltet wird, werden alle LCD-Symbole und LEDs sowie das Tonsignal für eine Sekunde eingeschaltet (Diagnosemodus). Nachdem der Diagnosemodus beendet ist, erscheinen die Symbole „Toleranzwahl fein“ und „Tonsignal laut“.



2. Drücken und Halten Sie die Taste Ein/Aus/Tonsignal für eine Sekunde, um den Empfänger auszuschalten.

Wählen des Tonsignals

Der Empfänger startet immer mit der Tonsignaleinstellung laut.

1. Mehrfaches, kurzes Drücken der Ein/Aus/Tonsignal – Taste ändert die Tonsignaleinstellung (aus, leise, laut).

Hinweis: Tonsignal im schnellen Takt = Empfänger zu hoch, im langsamen Takt = zu tief, Dauerton = „Auf Höhe“ des Laserstrahls.

Toleranzwahl

Der Empfänger startet immer mit der Genauigkeitseinstellung Fein.

1. Wiederholtes, kurzes Drücken der Toleranzwahl – Taste zur Auswahl der Genauigkeiten: Fein 1,5 mm und mittel 3 mm.

Ein- und Ausschalten der LEDs

Die LEDs zeigen die Position des Empfängers relativ zum Laserstrahl an. Das Ausschalten der LEDs verlängert die Batteriebetriebszeit. Die Werkseinstellung ist LEDs Ein. Drücken Sie gleichzeitig kurz die Toleranzwahl- und die Ein/Aus/Tonsignalwahltaste, um die LEDs ein- oder auszuschalten. Zur Bestätigung der Aktivierung leuchten alle 3 LEDs für 1 Sekunde; zur Bestätigung der Deaktivierung leuchten die 2 roten LEDs für 1 Sekunde.

Einsatz des Empfängers

1. Drücken Sie die Ein/Aus/Tonsignal – Taste, um den Empfänger einzuschalten.
2. Richten Sie das Empfangsfeld des Empfängers auf den Laser aus.
3. Verschieben Sie den Empfänger so lange auf der Messlatte, bis im LCD-Display und durch die LEDs angezeigt wird, dass er sich “Auf Höhe” des Laserstrahls befindet.

Hinweis: LCD-Anzeige: Pfeil nach unten = Empfänger zu hoch, Pfeil nach oben = zu tief, Horizontalbalken = “Auf Höhe” des Laserstrahls. Die obere/untere LED blinkt innerhalb von 6 mm und leuchtet konstant, wenn sich der Empfänger zwischen 6 und 25 mm oberhalb oder unterhalb der Mitte befindet. Die grüne LED blinkt, wenn sich der Empfänger „Auf Höhe“ des Laserstrahls befindet.

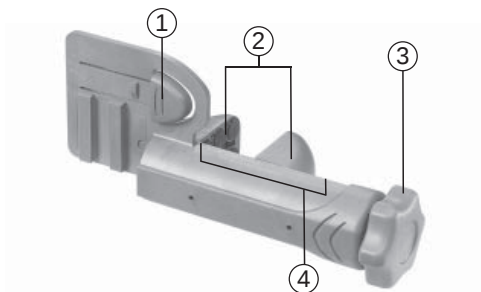
LCD/LED/Tonsignal-Informationen

LCD-Ablesung	Funktion	Tonsignal	LED-Anzeige
Pfeil nach unten 	Zu hoch	Schneller Takt	Obere LED-konstant rot
Balken & Pfeil nach unten 	Minimal zu hoch	Schneller Takt	Obere LED-blinkt rot
Balken 	„Auf Höhe“	Dauerton	Mittlere LED-blinkt grün
Balken & Pfeil nach oben 	Minimal zu niedrig	Langsamer Takt	Untere LED-blinkt rot
Pfeil nach oben 	Zu niedrig	Langsamer Takt	Untere LED-konstant rot
Batterie 	Batterie schwach	nicht verfügbar	nicht verfügbar
Lautsprecher 	Tonsignal ein/laut/leise	Einzelner Ton	
Fein 	Fein aktiviert	nicht verfügbar	nicht verfügbar
Mittel 	Mittel aktiviert	nicht verfügbar	nicht verfügbar

Empfängeradapter

Der Empfänger kann mit dem Empfängeradapter an einer Messlatte oder einer Holzlatte angebracht werden.

Merkmale und Funktionen



1. **Freigabeknopf**—zur Befestigung/zum Lösen des Empfängers am/vom Empfängeradapter.
2. **Klemmhalterung**—zur Anbringung des Adapters an einer Messlatte oder Holzlatte.
3. **Klemmschraube**—zum Öffnen/Schließen der Klemmhalterung.
4. **Ablesekante**—ist mit den Markierungskerben des Empfängers auf einer Höhe.

Befestigung des Empfängers an der Mess- oder Holzlatte

1. Schieben Sie den Empfängeradapter in den Empfänger bis zum hörbaren Einrasten.
2. Drehen Sie die Klemmschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Klemmhalterung zu öffnen.
3. Schieben Sie die Messlatte in die Halterung.
4. Drehen Sie die Klemmschraube im Uhrzeigersinn fest, um den Empfängeradapter sicher zu befestigen.



Technische Daten

LCD/LED-Kanäle	5
Höhe des Empfangsfeldes	50 mm
Empfangswinkel	90°
Toleranzwahl	fein: 1,50 mm mittel: 3,00 mm
Stromversorgung	Zwei 1,5-V Mignon-Batterien (LR6)
Batteriebetriebsdauer bei 20 °C	Alkali: 70 Stunden (LEDs Aus)
Batteriewarnanzeige	LCD-Batteriesymbol
Automatische Abschaltung	Nach 30 Minuten, wenn kein Laserstrahlempfang oder keine Tastenbedienung erfolgte
Anwendungsbereich	Arbeitet mit rotierenden roten sichtbaren und Infrarotlasern mit einer Wellenlänge zwischen 610 und 900 nm
Markierungskerben	auf beiden Seiten, 50 mm unterhalb der Oberkante des Empfängers
Betriebstemperaturbereich	–20 °C bis +50 °C
Lagertemperaturbereich	–40 °C bis +70 °C
Gewicht	0,28 kg
Abmessungen (T x B x L)	13,5 x 7,2 x 2,7 cm

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr BERNER Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

BERNER nimmt Ihre ausgedienten BERNER-Produkte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, bitte schicken Sie Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse des zuständigen Büros von BERNER steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von BERNER sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter www.Berner-Group.com

EMC-Konformitätserklärung

Dieser Empfänger wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte eines digitalen Gerätes der Klasse B bezüglich Funkstörungen für digitale Geräte, die in den Funkstörungsverordnungen des kanadischen Department of Communication dargelegt sind und erfüllt Teil 15 der FCC-Bestimmungen (Federal Communication Commission). Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz gegen Störungen von Installationen im Wohnbereich zu bieten. Dieser Empfänger erzeugt Funkfrequenzen. Wenn er nicht gemäß den Anweisungen verwendet wird, kann er Störungen des Radio- und Fernsehempfanges verursachen. Solche Störungen können durch Aus- und Einschalten des Empfängers ermittelt werden. Bitte versuchen Sie, Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Richten Sie die empfangende Antenne neu aus oder installieren Sie sie an einem anderen Ort.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Laser und Empfänger.

Für zusätzliche Informationen wenden sie sich bitte an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker.

ACHTUNG: Änderungen oder Modifikationen des Empfängers, die nicht ausdrücklich von Trimble genehmigt worden sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Gerätes führen.

Konformitätserklärung

Anwendung der Richtlinie(n) des Rates:	89/336/EWG
Name des Herstellers:	Berner GmbH
Adresse des Herstellers:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Modellnummer:	BHR 350
Konformität der Richtlinie(n):	EU-Richtlinie 89/336/EEC unter Anwendung von EN55022 and EN50082-1
Gerätetyp/Umgebung:	ITE/Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrialgebiete
Produktnormen:	Produkt erfüllt die Toleranz B und die Methoden der EN55022 Produkt erfüllt die Toleranzen und Methoden der IEC 801-2, 8 kV Luft, 4 kV Kontakt IEC 801-3, 3 V/m 26 bis 1000 MHz 80%, bei 1 kHz



Garantie

Das Gerät besitzt gemäß der gesetzlichen Bestimmungen 24 Monate Gewährleistung auf Material und Herstellungsfehler.

Im Garantiefall repariert oder ersetzt Berner oder das autorisierte Service Center alle defekten Teile, die von der Garantie abgedeckt werden, nach eigenem Ermessen. Reisekosten und Tagesspesen zum und vom Reparaturort werden dem Kunden zum jeweiligen Tagessatz berechnet, falls erforderlich.

Kunden sollten die Produkte im Garantie- oder Reparaturfall frachtfrei an das nächste autorisierte Service Center senden. In Ländern mit Berner Service Centern werden die reparierten Produkte frachtfrei an den Kunden zurückgeschickt.

Bei Hinweis auf fahrlässige oder artfremde Nutzung, Unfall oder Reparaturen, die nicht von geschultem Berner-Personal mit Berner-geprüften und empfohlenen Ersatzteilen durchgeführt wurden, wird die Garantie ungültig.

Die vorstehend beschriebene Haftung von Berner bezüglich des Erwerbs und der Verwendung der Ausrüstung ist ausschließlich. Berner übernimmt keine Haftung und kann nicht haftbar gemacht werden für Verluste oder Folgeschäden jeglicher Art.

Diese Garantie gilt ausschließlich für die vorstehend beschriebenen Garantiefälle, einschließlich impliziter Garantien. Es werden keine Garantien für Gebrauchsfähigkeit und keine weiteren expliziten oder impliziten Garantien übernommen.

Introduction

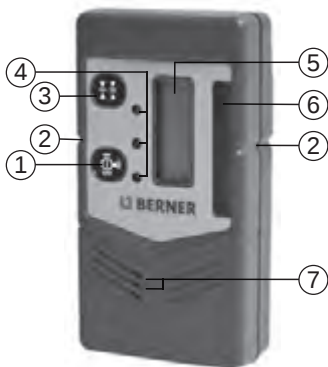
Merci d'avoir choisi le BHR 350 récepteur de Berner. Le BHR 350 est un récepteur laser alimenté par batteries qui détecte un faisceau laser tournant et indique sa position par rapport au faisceau à l'aide des symboles LCD et des LEDs.

Avant d'employer le laser, veuillez lire attentivement le manuel de l'opérateur. Vous y trouverez des informations sur la mise en station, l'utilisation et l'entretien du laser. Les termes **ATTENTION** et **Remarque** sont mentionnés fréquemment. Chacun de ces termes représente un niveau de risque ou de problèmes. **ATTENTION** indique un danger ou une pratique dangereuse qui pourrait aboutir à une lésion *mineure* des personnes ou à un dommage de l'appareil. **Remarque** indique des informations importantes n'ayant pas trait à la sécurité.

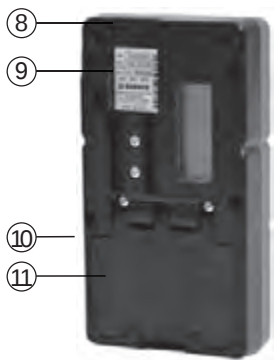
Récepteur

Caractéristiques et fonctions

1. **Bouton de marche/arrêt/ mode audio**—est un bouton à multifonctions qui est utilisé pour mettre le récepteur sous/hors tension et pour régler le volume.
2. **Encoches de marquage (des deux côtés)**—s'alignent sur la partie à la cote de la cellule photoélectrique et on les utilise pour marquer les mesures d'élévation. Les encoches de marquage se trouvent à 50 mm du haut du récepteur.
3. **Bouton d'ajustement de la sensibilité en inclinaison**—vous permet de sélectionner les gammes de sensibilités du récepteur à la cote, qui incluent, fine: 1,5 mm et moyenne: 3 mm.
4. **LEDs**— indiquent la position du récepteur par rapport au faisceau laser (au-dessus, à la cote, en-dessous).
5. **Affichage à cristaux liquides (LCD)**—indique l'élévation, la sensibilité en inclinaison, le mode audio, et l'état des batteries.
6. **Cellule photoélectrique**—détecte le faisceau laser lorsqu'il frappe le récepteur.
7. **Port audio**—l'ouverture par laquelle le son est émis.



8. **Cavité pour la languette de bride de fixation**—c'est la zone dans laquelle la languette de dégagement de la bride de fixation à usage général s'emboîte.
9. **Etiquette**—montre le numéro de série et la date de fabrication.
10. **Compartment des batteries**—contient deux batteries AA alcalines, Ni-MH, ou deux batteries Ni-Cd.
11. **Porte du compartiment des batteries**—maintient les batteries solidement en place.



Utilisation du récepteur

Installation/Retrait des batteries



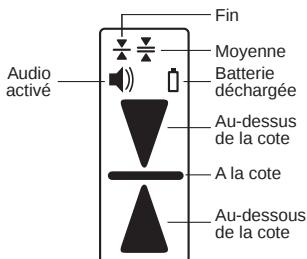
1. Ouvrez la porte du compartiment des batteries à l'aide d'une pièce de monnaie ou votre ongle du pouce.
2. Installez/retirez les 2 batteries AA observant le schéma des bornes positives (+) et négatives (-) à l'intérieur du compartiment.
3. Appuyez sur la porte du compartiment batterie jusqu'à ce qu'elle arrive en position avec un 'clac'.

Apprentissage des fonctions du récepteur

Mise du récepteur sous/hors tension

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation/audio pour allumer le récepteur.

Note: Lors de l'allumage initial du récepteur, tous les symboles LCD, les LED et les signaux audio sont activés pendant une seconde, (mode diagnostic). Après achèvement du mode diagnostic, les symboles de sensibilité à la cote (fine) et du volume audio (fort) apparaissent.



2. Appuyez sur le bouton alimentation/audio et maintenez-le enfoncé pendant une seconde pour éteindre le récepteur.

Sélection de la fonction Audio

Le récepteur démarre toujours avec le modes audio (fort) actif.

1. Appuyez à répétition sur le bouton d'alimentation/audio pour passer à travers les niveaux audio, qui comprennent désactivé, doux et fort.

Note: Si la fonction audio est activée, le récepteur émet des bips rapides lorsque le récepteur se trouve au-dessus du faisceau laser, des bips lents lorsqu'il se trouve en-dessous et un bip continu lorsqu'il est centré dans le faisceau laser ou à la cote.

Sélection de la sensibilité en inclinaison

Le récepteur démarre toujours avec la sensibilité à la cote (fine) active.

1. Appuyez à répétition sur le bouton de sensibilité en inclinaison afin de sélectionner entre les sensibilités à la cote fine: 1,5 mm et moyenne: 3 mm.

Allumer/éteindre les LED

Les LED indiquent la position du récepteur par rapport au faisceau laser. SI vous éteignez les LED la durée utile de la batterie sera prolongée.

1. Appuyez à répétition sur les boutons de sensibilité à la cote et d'alimentation/audio pour allumer ou éteindre les LED.

Note: Lors de la mise sous tension des LED, toutes les LED s'allument pour une seconde; lors de la mise hors tension des LED, les deux LED rouges s'allument pour une seconde.

Utilisation du récepteur avec un laser

1. Appuyez sur le bouton alimentation/audio pour mettre le récepteur sous tension.
2. Positionnez le récepteur afin que sa cellule photoélectrique soit tournée vers le laser.
3. Déplacez le récepteur en haut/en bas jusqu'à ce que le LCD et les LEDs indiquent qu'ils sont à la cote.

Note: Le LCD affiche une flèche vers le bas lorsque le récepteur se trouve au-dessus du faisceau laser, une flèche vers le haut lorsqu'il se trouve au-dessous, et une ligne horizontale lorsqu'il est centré dans le faisceau laser.

Note: La LED supérieure/inférieure clignote lorsque le récepteur se trouve à la cote à 6 mm près et s'allume en continu lorsque le récepteur se trouve écarté du faisceau laser d'une distance comprise entre 6 mm et 25 mm depuis le haut ou le bas. La LED verte clignote lorsque le récepteur est à la cote.

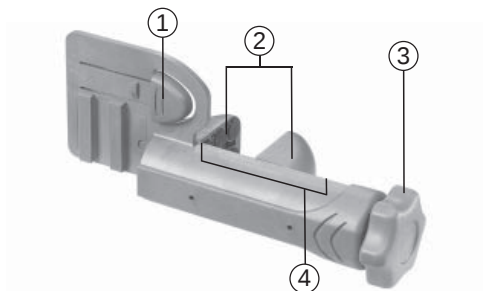
Informations LCD/LED/Audio

Affichage LCD	Fonction	Sortie audio	Indications des LED
Flèche vers le bas ▼	Haut	Bips rapides	LED rouge supérieure: solide
Barre centrale & flèche vers le bas ▼	Fin-haut	Bips rapides	LED rouge supérieure: clignotant
Barre centrale —	A la cote	Ton continu	LED verte du milieu: clignotant
Barre centrale & flèche vers le haut ▲	Fin-bas	Bips lents	LED rouge inférieure: clignotant
Flèche vers le haut ▲	Bas	Bips lents	LED rouge inférieure: clignotant
Batterie 	Batterie déchargée	N/A	N/A
Avertisseur 	Audio activé/ doux/fort	Un seul bip	N/A
Fin 	Sensibilité en inclinaison fine	N/A	N/A
Moyenne 	Sensibilité en inclinaison moyenne	N/A	N/A

Bride de fixation à usage général

La bride de fixation à usage général permet la fixation du récepteur sur une mire ou une barre en bois.

Caractéristiques et fonctions



1. **Languette de dégagement**—permet la fixation ou le dégagement du récepteur sur la bride de fixation à usage général.
2. **Mâchoires**—ferment/ouvrent afin de pouvoir fixer ou dégager la bride de fixation à usage général de la mire ou de la barre en bois.
3. **Vis de mâchoire**—contrôle la fermeture/ouverture des mâchoires.
4. **Repère de lecture**—s'aligne aux encoches de marquage à la cote du récepteur.

Fixation du récepteur sur la mire ou la barre en bois

1. Faites glisser la bride de fixation à usage général sur le récepteur jusqu'à ce qu'il "s'emboîte" en position.
2. Tournez la vis de mâchoire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir les mâchoires de la bride de fixation.
3. Faites glisser la mire ou la barre en bois entre les mâchoires de la bride de fixation.
4. Tournez la vis de mâchoire dans le sens des aiguilles d'une montre afin de serrer la bride de fixation solidement.



Spécifications du récepteur

Canaux LCD/LED	5
Hauteur de capture	50 mm
Angle d'admission	90°
Sensibilité à la cote	Fine: 1,50 mm Moyenne: 3,00 mm
Source d'énergie	Deux batteries 1,5V (type LR6/AA)
Durée des batteries @ 20 °C	Alcaline: 70 heures (LED éteintes)
Indicateur des batteries	Symbole de batterie sur l'affichage LCD
Coupure automatique	30 minutes après la dernière détection du laser ou actionnement de bouton-poussoir
Sensibilité spectrale	Fonctionne avec des lasers tournant à lumière visible rouge et infrarouge avec des longueurs d'onde comprises entre 610 et 900 nm
Encoche de marquage	A 50 mm au-dessous du haut du récepteur, des deux côtés
Température de fonctionnement	-20 °C à +50 °C
Température de stockage	-40 °C à +70 °C
Poids	0,28 kg
Dimensions (H x L x l)	13,5 cm x 7,2 cm x 2,7 cm

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit BERNER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

BERNER fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits BERNER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour en bénéficier, il vous suffit de retourner votre produit à un réparateur agréé qui fera le nécessaire.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BERNER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de BERNER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante www.Berner-Group.com

Déclaration de conformité CEM

Ce récepteur a été testé et il s'est avéré qu'il est conforme aux limites pour un dispositif numérique de classe B pour le bruit radio d'un appareil numérique telles que définies dans les réglementations concernant les interférences radioélectriques du Department of Communication canadien, et il se conforme à la partie 15 des Réglementations de la Federal Communication Commission (FCC). Ces limites ont été établies pour offrir une protection raisonnable contre une interférence nuisible dans une installation résidentielle. Ce récepteur génère des radiofréquences. Si on ne l'utilise pas conformément aux instructions, il peut engendrer des interférences nuisibles à la réception de radio ou de télévision. On peut déterminer une telle interférence en mettant le récepteur sous tension puis hors tension. Vous êtes invités à essayer d'éliminer les interférences à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou restituer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre le laser et le récepteur.

Pour davantage d'informations, prenez conseil auprès de votre revendeur ou technicien de radio/télévision expérimenté.

ATTENTION: Des altérations ou des modifications au laser qui ne sont pas explicitement approuvées par Trimble peuvent rendre l'agrément d'utilisation de l'équipement nul et non avenu.

Déclaration de conformité

Application des directive(s) du Conseil Européen:	89/336/CEE
Nom du fabricant:	Berner GmbH
Adresse du fabricant:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Numéro du modèle:	BHR 350
Conformité au(x) directive(s):	Directive CE 89/336/CEE utilisant EN55022 et EN50082-1
Type d'équipement/ environnement:	ITE/résidences, commerces & industrie légères
Normes du produit:	Le produit répond à la limite B et aux procédés de EN55022 Le produit répond aux standards et procédés IEC 801-2, 8 kV air, 4 kV contact IEC 801-3, 3 V/m 26 à 1000 MHz 80%, à 1 kHz



Garantie

L'appareil a une garantie de 24 mois conforme aux dispositions légales pour le matériel et les défauts de fabrication.

Berner ou son Centre de Service après-vente agréé réparera ou remplacera à son choix toute pièce défectueuse qui a été signalée pendant la période de garantie. Les frais de déplacement et indemnités journalières, si nécessaires, vers et à partir de l'endroit où les réparations sont effectuées, seront facturés au client au tarif en vigueur.

Les clients doivent envoyer le produit chez Berner, ou au Centre de Service agréé le plus proche pour les réparations sous garantie, port payé. Dans les pays possédants des Centres de Service de filiales de Berner, le produit réparé sera retourné au client, port payé.

Toute preuve de négligence, d'utilisation anormale, d'accident ou de toute tentative visant à réparer l'équipement par un quelqu'un autre que du personnel agréé par l'usine en utilisant des pièces Berner agréées ou recommandées, annulent automatiquement la garantie.

Ce qui précède affirme la totale responsabilité de Berner en ce qui concerne l'achat et l'utilisation de son équipement. Berner ne sera pas tenu responsable de toute perte conséquente ou dommages conséquents de quelque sorte que ce soit.

Cette garantie remplace toutes les autres garanties, sauf ce qui est précisé cidessus, y compris une garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, et elles sont ainsi déclinées.

Introduzione

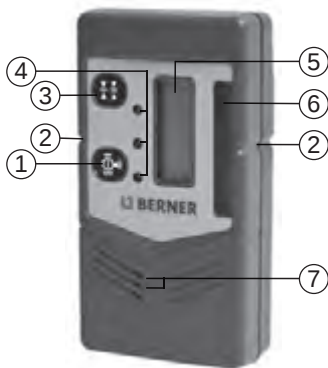
Grazie per aver scelto l'BHR 350 Berner. Il modello BHR 350 è un ricevitore laser funzionante a batterie che rileva un raggio laser rotante ed indica la propria posizione relativa al raggio per mezzo di LED e di simboli che appaio sul display a cristalli liquidi.

Prima di utilizzare il ricevitore leggere attentamente questa guida per l'uso. Contiene informazioni sull'installazione, l'uso e la manutenzione del ricevitore. Il presente manuale comprende inoltre avvertenze che invitano a prestare **ATTENZIONE** e **Note**. Ciascuna di queste parole rappresenta un differente livello di pericolo. **ATTENZIONE** indica una procedura pericolosa o non sicura che potrebbe provocare *leggere* lesioni fisiche alle persone o danni alle cose. **Nota** indica informazioni importanti non riguardanti la sicurezza.

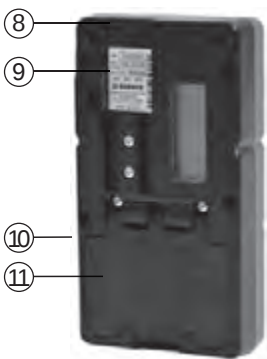
Ricevitore

Caratteristiche e funzioni

1. **Pulsante d'accensione/ audio**—à un pulsante multi funzione che si utilizza per accendere/spengere il ricevitore e regolare il volume.
2. **Tacche di contrassegno (entrambi i lati)**—si allineano con la parte a livello della fotocellula e servono per contrassegnare le letture dell'elevazione. Le tacche di contrassegno si trovano a 50 mm dalla parte superiore del ricevitore.
3. **Pulsante sensibilità "a livello"**—consente di selezionare le varie sensibilità di "a livello" del ricevitore, tra cui: fine 1,5 mm e media 3 mm.
4. **LEDs**—mostrano la posizione del ricevitore relativa al raggio laser (alta, a livello o bassa).
5. **Display a cristalli liquidi (LCD)**—indica l'elevazione, la sensibilità di "a livello", l'audio e lo scaricamento della batteria.
6. **Fotocellula**—rileva il raggio laser quando colpisce il ricevitore.
7. **Porta audio**—è l'apertura dalla quale esce il suono.



- 8. **Rientranza per linguetta del fermaglio**—è lo spazio in cui va la linguetta di sblocco del fermaglio universale.
- 9. **Etichetta**—contiene il numero di serie e la data di fabbricazione.
- 10. **Alloggiamento batterie**—contiene due batterie AA alcaline, Ni-MH, o al nichel cadmio.
- 11. **Sportello della batteria**—mantiene saldamente in posizione le batterie.



Come usare il ricevitore

Introdurre / rimuovere le batterie



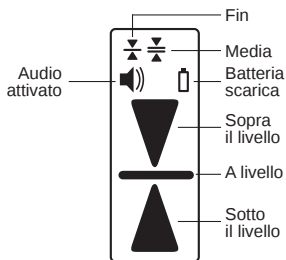
1. Aprire l'alloggiamento delle batterie utilizzando una moneta o l'unghia del pollice.
2. Introdurre/rimuovere le due batterie AA prestando attenzione allo schema del polo positivo (+) e negativo (-) dentro l'alloggiamento.
3. Premere sulla porta dell'alloggiamento delle batterie finché questa entra in posizione con un "clic".

Imparare le funzioni del ricevitore

Accendere / spegnere il ricevitore

1. Premere il pulsante d'accensione/ audio per accendere il ricevitore.

Nota: quando si accende il ricevitore, tutti i simboli del LCD, i LED ed il segnale audio inizialmente si accendono per un secondo (modo diagnostico). Dopo che il modo diagnostico è stato completato, appaiono i simboli di sensibilità del livello (fino) et audio (forte).



2. Tenere premuto per un secondo il pulsante d'accensione / audio per spegnere il ricevitore.

Selezionare la funzione audio

Il ricevitore si avvia sempre con il modo audio (forte) attivo.

1. Premere ripetutamente il pulsante d'accensione/audio per passare attraverso i livelli audio, che includono disattivato, sommesso e forte.

Nota: se la funzione audio è attivata, il ricevitore emette bip velocemente quando il ricevitore è sopra il raggio laser, lentamente quando è sotto il raggio laser e continuamente quando è centrato nel raggio laser o è a livello.

Selezionare la sensibilità di “a livello”

Il ricevitore si avvia sempre con la sensibilità a livello (fine) attiva.

1. Premere ripetutamente il pulsante della sensibilità “a livello” per scegliere tra la sensibilità fine: 1,5 mm e media: 3 mm.

Accendere/Spegnere i LED

I LED indicano la posizione del ricevitore relativa al raggio laser.

Se si spegne i LED la durata della batteria sarà prolungata.

1. Premere ripetutamente i pulsanti di sensibilità a livello e d'accensione/audio per accendere o spegnere i LED.

Nota: Quando i LED sono accesi, tutti i LED si accendono per un secondo; quando i LED sono spenti, entrambi i due LED rossi si accendono per un secondo.

Usare il ricevitore con un laser

1. Premere il pulsante d'accensione/audio per accendere il ricevitore.
2. Posizionare il ricevitore in modo che le sue fotocellule si trovino di fronte al laser.
3. Far scorrere il ricevitore su/giù fino a che il display a cristalli liquidi ed i LED non segnalano “a livello”.

Nota: il display a cristalli liquidi mostra una freccia giù quando il ricevitore si trova sopra il raggio laser, una freccia su quando si trova sotto e una linea orizzontale quando è centrato nel raggio laser.

Nota: il LED superiore/inferiore lampeggia quando il ricevitore si trova entro 6 mm dall'essere a livello e si accende con luce fissa quando il ricevitore è tra 6 mm e 25 mm dall'essere sopra o sotto il raggio laser. Entrambi Il LED verde lampeggia quando il ricevitore è a livello.

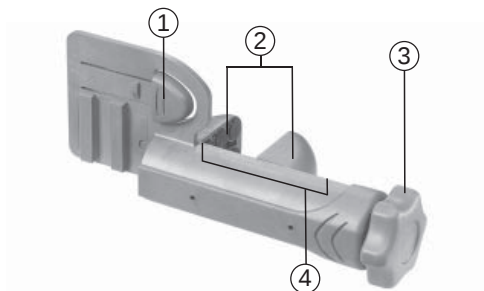
Informazioni LCD/LED/audio

Visualizzazione LCD	Funzione	Emissione sonora	Indicazione LED
Freccia Giù 	Alta	Tono bip veloce	LED rosso superiore: luce fissa
Barra centrale & freccia 	Giù Fine-alta	Tono bip veloce	LED rosso superiore: luce lampeggiante
Barra centrale 	A livello	Tono continuo	LED verde centrale: lampeggiando
Barra centrale & freccia Su 	Fine-bassa	Tono bip lento	LED rosso inferiore: luce lampeggiante
Freccia Su 	Bassa	Tono bip lento	LED rosso inferiore: luce fissa
Batteria 	Batteria scarica	Non disponibile	Non disponibile
Avvisatore acustico 	Audio attivato/sommesso/forte	Bip singolo	Non disponibile
Fine 	Sensibilità "a livello" fine	Non disponibile	Non disponibile
Media 	Sensibilità "a livello" media	Non disponibile	Non disponibile

Fermaglio universale

Il fermaglio universale consente di fissare il ricevitore ad una palina di rilevamento o ad un'asta di legno.

Caratteristiche e funzioni



1. **Linguetta di sgancio**—consente di fissare o sganciare il ricevitore dal fermaglio universale.
2. **Ganasce**—si aprono / si chiudono in modo che il fermaglio universale possa essere attaccato o sganciato da una palina di rilevamento o da un'asta di legno.
3. **Vite delle ganasce**—controlla l'apertura / la chiusura delle ganasce.
4. **Bordo di lettura**—si allinea con le tacche di contrassegno del livello del ricevitore.

Attaccare il ricevitore alla palina di rilevamento o all'asta di legno

1. Infilare fermaglio universale nel ricevitore fino a che non lo si sente scattare in posizione (clic).
2. Girare in senso antiorario la vite in modo da aprire le ganasce del fermaglio.
3. Infilare la palina di rilevamento o l'asta di legno tra le ganasce del fermaglio.
4. Girare la vite delle ganasce in senso orario per tenere saldamente in posizione il fermaglio universale.



Specifiche del ricevitore

Canali LCD/LED	5
Altezza di cattura	50 mm
Angolo di accettazione	90°
Sensibilità "a livello"	Fine: 1,50 mm Media: 3,00 mm
Alimentazione elettrica	Due batterie da 1.5 V (tipo LR6/AA)
Durata delle batterie @ 20 °C	Alcaline: 70 ore LED spenti
Indicatore batterie	Simbolo batterie sul display a cristalli liquidi
Spegnimento automatico	30 minuti dopo l'ultimo rilevamento o azionamento del pulsante
Sensibilità spettrale	Funziona con laser ad infrarossi rotanti e laser visibili rossi con lunghezza d'onda tra 610 e 900 nm
Tacca di contrassegno	50 mm sotto la parte superiore del ricevitore, su entrambi i lati
Temperatura di funzionamento	da -20 °C a +50 °C
Temperatura di immagazzinamento	da -40 °C a +70 °C
Peso	0,28 kg
Dimensioni (H x L x P)	13,5 cm x 7,2 cm x 2,7 cm

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire il prodotto oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali.

Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

BERNER offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti BERNER che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per utilizzarlo, è sufficiente rendere il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede BERNER locale, presso il recapito indicato in questo manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati BERNER e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet alla pagina www.Berner-Group.com

Dichiarazione di conformità EMC

Questo ricevitore è stato testato e trovato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, relativi al radiodisturbo degli apparecchi digitali, stabiliti nel Regolamento sulle Radio Interferenze del Dipartimento delle Comunicazioni del Canada, inoltre è conforme alla parte 15 delle norme della Commissione Federale per le Comunicazioni (FCC). Tali limiti hanno lo scopo di fornire una protezione adeguata dalle interferenze fastidiose, in caso d'installazione in una zona residenziale. Questo ricevitore genera frequenze radio. Se non viene utilizzato nel rispetto delle istruzioni, può provocare fastidiose interferenze alla ricezione radio o televisiva. Tali interferenze possono essere determinate accendendo e spegnendo il ricevitore. Si invita l'acquirente a tentare di eliminare le interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra il laser e il ricevitore.

Per maggiori informazioni consultare il proprio rivenditore o un tecnico radio/televisivo esperto.

ATTENZIONE: cambiamenti o modifiche al ricevitore, non espressamente approvati da Trimble, possono annullare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchio.

Dichiarazione di conformità

Applicazione della(e) direttiva(e) del Consiglio:	89/336/CEE
Nome del fabbricante:	Berner GmbH.
Indirizzo del fabbricante:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Numero del modello:	BHR 350
Conformità alle direttive:	direttiva CE 89/336/CEE che usa EN55022 e EN50082-1
Tipo/ambiente dell'apparecchio:	ITE / residenziale, commerciale & industriale leggero
Standards del prodotto:	il prodotto è conforme al limite B ed ai metodi della norma EN55022 il prodotto è conforme ai livelli e ai metodi di: IEC 801-2, 8 kV aria, 4 kV contatto IEC 801-3, 3 V/m 26 a 1000 MHz 80 %, @ 1 kHz



Garanzia

Questo apparecchio, secondo le disposizioni di legge, ha una garanzia di 24 mesi sul materiale e su difetti di produzione.

Berner, o il suo centro di assistenza autorizzato, riparerà o sostituirà, a sua discrezione, qualsiasi pezzo difettoso segnalato dall'acquirente durante il periodo di garanzia. Le eventuali spese di viaggio e al giorno, verso e dal luogo in cui vengono effettuate le riparazioni, verranno addebitate all'acquirente in base alle tariffe correnti.

Per le riparazioni in garanzia, i clienti devono inviare i prodotti a Berner o al centro di assistenza autorizzato più vicino, trasporto prepagato. Nei paesi con centri di assistenza Berner affiliati, i prodotti riparati verranno restituiti al cliente trasporto prepagato.

Qualunque prova di uso negligente, anomalo, di incidente o di un qualsiasi tentativo di riparare il prodotto, effettuato da non appartenenti al personale autorizzato dalla fabbrica, non utilizzando pezzi certificati o consigliati da Berner, rende automaticamente nulla la garanzia.

Quanto riportato sopra stabilisce l'intera responsabilità di Berner riguardo l'acquisto e l'uso del presente apparecchio. Berner non sarà ritenuta responsabile di alcuna perdita o danno conseguente di alcun tipo.

La presente garanzia sostituisce qualsiasi altra garanzia, tranne per quanto previsto sopra, inclusa qualunque garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per un fine particolare; questa garanzia cioè le esclude. La presente garanzia sostituisce ogni altra garanzia, espressa o implicita.

Introducción

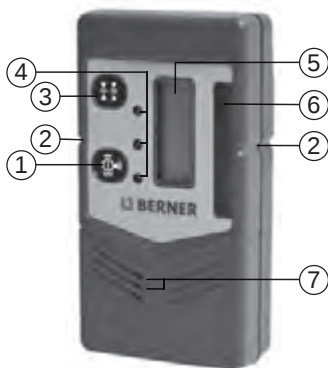
Gracias por haber elegido el Receptor BHR 350 de Berner. El BHR 350 es un receptor láser que funciona con baterías y que detecta un rayo láser rotativo e indica la posición del mismo relativa al rayo utilizando símbolos de la pantalla (LCD) y LEDs.

Antes de utilizar el receptor, asegúrese de leer esta guía con cuidado. En la misma se incluye información sobre la instalación, la utilización y el mantenimiento del receptor. En este manual también se incluyen **PRECAUCIONES** y **Notas**. Cada uno de estos términos representa un nivel de peligro o preocupación. Una **PRECAUCION** indica un riesgo o una práctica no segura que podría resultar en heridas leves o daños a las cosas. Una **Nota** indica información importante no relacionada con la seguridad.

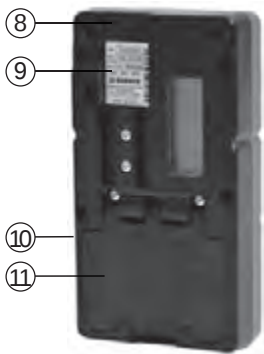
Receptor

Características y funciones

1. **Botón de encendido/apagado y de audio**—es un botón de varias funciones que se usa para encender/apagar el receptor y ajustar el volumen.
2. **Muestras para marcar (ambos lados)**—se alinean con la parte nivelada de la fotocélula y se utilizan para marcar lecturas de elevación. Las muestras para marcar están a 50 mm (2 pulg.) de la parte superior del receptor.
3. **Botón de sensibilidad de nivelación**—le permite seleccionar las sensibilidades de nivelación del receptor, que incluyen la sensibilidad fina: 1,5 mm ($1/16$ pulg.) y media: 3 mm ($1/8$ pulg.).
4. **LEDs**—muestran la posición del receptor en función del rayo láser (por encima, nivelado o por debajo).
5. **Pantalla de cristal líquido (LCD)**—muestra la elevación, la sensibilidad de nivelación, el nivel de audio y el estado de batería baja.
6. **Fotocélula**—detecta el rayo láser cuando alcanza el receptor.
7. **Puerto de audio**—es la apertura por donde sale el sonido.



- 8. **Hendidura para la traba de la abrazadera**—es el lugar en donde encaja la traba de desenganche de la abrazadera de uso general.
- 9. **Etiqueta**—muestra el número de serie y la fecha de fabricación.
- 10. **Compartimiento para baterías**—contiene dos baterías AA alcalinas, Ni-MH, o Ni-Cd.
- 11. **Tapa de las baterías**—mantiene las baterías fijas en su lugar.



Cómo utilizar el receptor

Instalación/Sustitución de las baterías



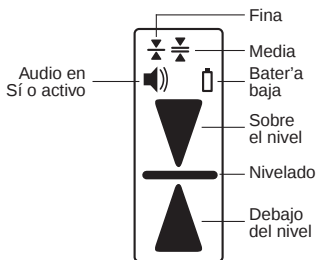
1. Abra la tapa de la batería utilizando una moneda o con el dedo.
2. Instale/quite las 2 baterías AA, asegurándose de observar el diagrama positivo (+) y negativo (-) dentro del compartimiento.
3. Empuje la tapa de la batería hasta que se trabe en su lugar con un clic.

Aprendizaje de las funciones del receptor

Encendido/apagado del receptor

1. Presione el botón de encendido/apagado y de audio para encender el receptor.

Nota: Cuando el receptor se enciende por primera vez, todos los símbolos de la pantalla, los LEDs y la señal de audio se encienden durante un segundo (modo de diagnóstico). Una vez que ha concluido el modo de diagnóstico, aparecerán los símbolos de sensibilidad de nivelación (fina) y de audio (fuerte).



2. Presione y mantenga presionado el botón de encendido/apagado y de audio durante un segundo para apagar el receptor.

Selección de la función de audio

El receptor siempre se inicia con el modo de audio activo (fuerte).

1. Presione el botón de encendido/apagado y de audio varias veces para pasar por los niveles de audio, entre los que se incluyen No o desactivado, suave y fuerte.

Nota: Si la función de audio está habilitada, el receptor emitirá un bip rápido cuando está sobre el rayo láser, un bip lento cuando está debajo del mismo y uno continuo cuando está centrado en el rayo láser o nivelado.

Selección de la sensibilidad de nivelación

El receptor siempre se inicia con la sensibilidad de nivelación activa (fina).

1. Presione el botón de sensibilidad de nivelación varias veces para seleccionar entre una de las siguientes sensibilidades de nivelación: Fina: 1,5 mm ($1/16$ pulg.) y Media: 3 mm ($1/8$ pulg.).

Encendido/apagado de los LEDs

Los LEDs muestran la posición del receptor relativa al rayo láser. El apagado de los LEDs alarga la duración de la batería.

1. Presione los botones de sensibilidad de nivelación y de encendido/apagado y de audio varias veces para encender y apagar los LEDs.

Nota: Cuando se encienden los LEDs, todos los LEDs se iluminan durante un segundo; al apagar los LEDs, ambos LEDs rojos se iluminan durante un segundo.

Utilización del receptor con un láser

1. Presione el botón de encendido/apagado y de audio para encender el receptor.
2. Posicione el receptor de modo que la fotocélula esté de frente al láser.
3. Suba y baje el receptor hasta que la pantalla y los LEDs muestren una lectura de nivelación.

Nota: La pantalla muestra una flecha Abajo cuando el receptor está sobre el rayo láser y una flecha Arriba cuando está debajo del mismo, y una línea horizontal cuando está centrado en el rayo láser.

Nota: El LED superior/inferior destella cuando el receptor está a unos 6 mm ($1/4$ pulg.) del nivel y se ilumina constantemente cuando el receptor está entre 6 mm y 25 mm ($1/4$ pulg. y 1 pulg.) de encontrarse sobre o debajo del rayo láser. El LED verde destella cuando el receptor está a nivel.

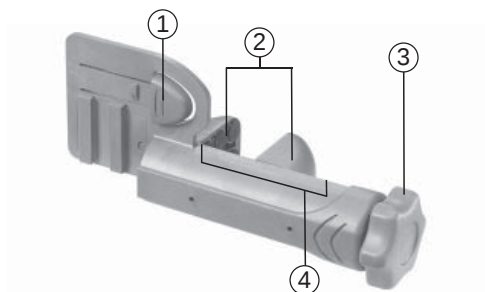
Información sobre la pantalla/LED/audio

Lectura de la pantalla		Función	Salida de audio	Indicación del LED
Flecha Abajo	▼	Alta	Tono bip rápido	LED superior rojo: continuo
Barra central y flecha Abajo	▼	Fina-alta	Tono bip rápido	LED superior rojo: destellante
Barra central	—	Nivelada	Tono continuo	LED del medio verde: destellante
Barra central y flecha Arriba	▲	Fina-baja	Tono bip lento	LED inferior rojo: destellante
Flecha Arriba	▲	Baja	Tono bip lento	LED inferior rojo: continuo
Batería		Batería baja	N/A	N/A
Chicharra		Audio en sí/ suave/fuerte	Un solo bip	N/A
Fina	⌵	Sensibilidad de nivelación Fina	N/A	N/A
Media	⌵	Sensibilidad de nivelación Media	N/A	N/A

Abrazadera de uso general

La abrazadera de uso general permite conectar el receptor a una mira o estaca.

Características y funciones



1. **Traba de desenganche**—permite enganchar o desenganchar el receptor de la abrazadera.
2. **Mordaza**—se abre/cierra para que la abrazadera de uso general se pueda conectar o sacar de una mira o estaca.
3. **Tornillo para mordaza**—controla el cierre y la apertura de las mordazas.
4. **Borde lectura**—se alinea con las muescas para marcar alineadas del receptor.

Conexión del receptor a una mira o estaca

1. Deslice la abrazadera de uso general en el receptor hasta que se trabaje con un “clic” en la posición correspondiente.
2. Gire el tornillo para mordaza en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir las mordazas de la abrazadera.
3. Deslice la mira o estaca entre las mordazas de la abrazadera.
4. Gire el tornillo para mordaza en el sentido de las agujas del reloj para mantener la abrazadera firme en su lugar.



Especificaciones del receptor

Canales de la pantalla/LED	5
Altura de captura	50 mm (2 pulg.)
Angulo de aceptación	90°
Sensibilidad de nivelación	Fina: 1,50 mm (¹ / ₁₆ pulg.) Media: 3.00 mm (¹ / ₈ pulg.)
Fuente de alimentación	Dos baterías de 1.5-V (tipo LR6/AA)
Duración de las baterías @ 20 °C (68 °F)	Alcalinas: 70 horas (LED apagados)
Indicador de batería	Símbolo de batería en la pantalla
Desconexión automática	30 minutos después de que se ha detectado el láser por última vez o de que se ha presionado un botón
Sensibilidad espectral	Funciona con láseres rojos visibles e infrarrojos rotativos con una longitud de onda de entre 610 y 900 nm
Muesca para marcar	50 mm (2 pulg.) debajo de la parte superior del receptor, en ambos lados
Temperatura para el funcionamiento	-20 °C a +50 °C (-4 °F a +122 °F)
Temperatura para el almacenamiento	-40 °C a +70 °C (-40 °F a +158 °F)
Peso	0,28 kg (9,87 oz)
Dimensiones (Altura x Anchura x Profundidad)	13,5 cm x 7,2 cm x 2,7 cm (5,32 pulg x 2,83 pulg x 1,06 pulg)

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto BERNER o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación

medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto

BERNER proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos BERNER que hayan llegado al fi nal de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la ofi cina local de BERNER en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, encontrará en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados de BERNER e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos www.Berner-Group.com

Declaración de conformidad EMC

Este receptor ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B para ruidos de radio de aparatos digitales especificados en las Disposiciones de Interferencia de Radio del Departamento de Comunicaciones de Canadá y de acuerdo con la parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Estos límites se han diseñado para proveer un grado de protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo sea instalado en un ambiente residencial. Este receptor genera frecuencia de radio. Si no se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencia perjudicial en la recepción de radio y televisión que se podrá determinar apagando y encendiendo el láser. Se aconseja al usuario tratar de eliminar la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el láser y el receptor.

Para obtener más información, consulte al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

PRECAUCIÓN: Los cambios o modificaciones al receptor que no están expresamente autorizados por Trimble pueden anular las facultades para utilizar el equipo.

Declaración de conformidad

Aplicación de la(s)	89/336/EEC
directiva(s) del consejo:	
Nombre del fabricante:	Berner GmbH
Dirección del fabricante:	Berber Str. 6 74653 Künzelsau
Número de modelo:	BHR 350
Conformidad con	Directiva EC 89/336/EEC usando la(s)
directiva(s):	EN55022 y EN50082-1
Tipo de equipo/entorno:	ITE/residencial, comercial e industrial leve
Estándar del producto:	El producto cumple con el límite B y los métodos de EN55022 El producto cumple con los niveles y métodos de IEC 801-2, 8 kV aire, contacto de 4 kV IEC 801-3, 3 V/m 26 a 1000 MHz 80%, @ 1 kHz



Garantía

El aparato goza de una garantía de material y fabricación de 24 meses, tal y como prescriben las normativas legales.

Berner o el Centro de reparaciones autorizado reparará o reemplazará, opcionalmente, las piezas de componentes defectuosos sobre los que se le ha informado durante el período de garantía. Los gastos diarios y de traslado, si se requieren, al y del lugar donde se realiza la reparación, se facturarán al comprador según las tasas vigentes.

Los clientes deberán enviar los productos a Berner o al Centro de reparaciones en fábrica autorizado más cercano para que se realicen las reparaciones de acuerdo con la garantía, con el flete prepago. En los países donde existen Centros de reparaciones subsidiarios de Berner, los productos reparados se devolverán al cliente, con el flete prepago.

La garantía se anulará automáticamente ante toda prueba de utilización negligente o anormal, accidente u otro intento de reparación del equipo por quienes no sean personal de fábrica autorizado utilizando piezas certificadas o recomendadas de Berner.

Lo expuesto anteriormente establece la responsabilidad total de Berner en lo referente a la adquisición y utilización del equipo. Berner no será responsable por pérdidas o daños consecuentes de ningún tipo.

La presente garantía se aplica en lugar de otras garantías, excepto como se indica anteriormente, incluyendo la garantía implícita de comercialización y ajuste para un propósito particular, por las que no se asume responsabilidad. La presente garantía se aplica en lugar de otras garantías, expresas o implícitas.

Inleiding

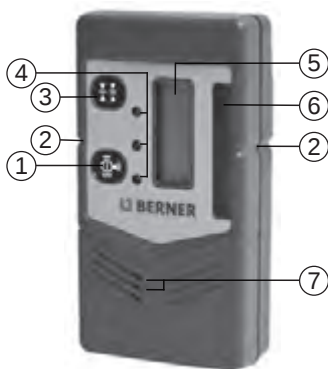
Wij danken u voor uw aankoop van de ontvanger Berner BHR 350. De BHR 350 is een in de hand gehouden laserontvanger, die op batterijen werkt en een roterende laserstraal registreert. Hij geeft zijn positie ten opzichte van de laserstraal aan met behulp van symbolen op het LCD afleesschermbild en LED-lampjes.

Voordat u de ontvanger gaat gebruiken, moet u eerst de gebruikershandleiding aandachtig lezen. Deze bevat informatie over het opstellen, het gebruik en het onderhoud van de ontvanger. De handleiding bevat tevens opschriften **VOORZICHTIG** en **NB**. Deze opschriften duiden een bepaald gevaar of belangrijke informatie aan. **VOORZICHTIG** geeft een gevaar of onveilige handeling aan, die in *licht* letsel of schade aan eigendommen kan resulteren. **NB** geeft belangrijke informatie aan, die geen verband houdt met veiligheid.

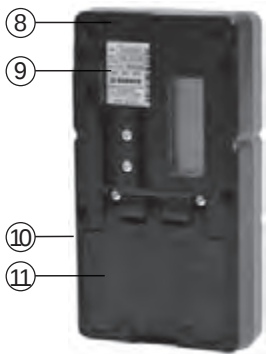
Ontvanger

Kenmerken en functies

1. **Aan/uit/geluid toets**—multifunctionele toets waarmee de ontvanger aan/uit wordt gezet en het volume wordt ingesteld.
2. **Markeringskerven (beide zijden)**—staan op één lijn met het 'op-niveau' deel van de fotocel en worden gebruikt om gemeten hoogten te markeren. De markeringskerven bevinden zich 50 mm van de bovenzijde van de ontvanger.
3. **Keuzeknop gevoeligheid**—hiermee stelt u de gevoeligheid van de ontvanger in. U hebt de keuze uit fijn: 1,5 mm en middel: 3 mm.
4. **Lampjes**—geven de positie van de ontvanger t.o.v. de laserstraal aan (te hoog, op niveau, te laag).
5. **Afleesscherm (LCD)**—toont hoogte, gevoeligheid, geluidsfunctie en lage batterijspanning.
6. **Fotocel**—registreert de laserstraal wanneer die de ontvanger raakt.
7. **Geluidsuitgang**—toont serienummer en fabricagedatum.



- 8. **Sleuf voor klem**—hierin past de bevestigingslip van de universele klem.
- 9. **Label**—toont serienummer en fabricagedatum.
- 10. **Batterijhouder**—hierin kunnen twee AA alkaline, Ni-MH, of Ni-Cd batterijen worden geplaatst
- 11. **Deksel van batterijhouder**—houdt de batterijen op hun plaats.



Gebruik van de ontvanger

Batterijen plaatsen/uitnemen



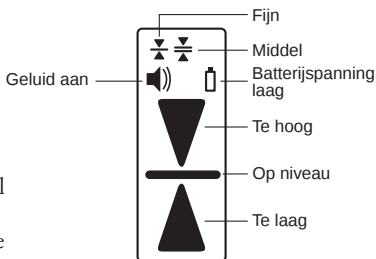
1. Open de klep van de batterijenhouders m.b.v. een muntstuk of duimnagel.
2. Verwijder/plaats de 2 AA batterijen, daarbij de plus (+) en min (-) polen plaatsen zoals in de houder getoond.
3. Druk de klep van de batterijenhouders omlaag totdat hij vastklikt.

Functies van de ontvanger

Ontvanger aan/uit zetten

1. Aan/uit/geluid toets indrukken om de ontvanger aan te zetten.

NB: wanneer u de ontvanger aan zet, gaan alle LCD-symbolen, LED's en het geluidssignaal 1 seconde aan (diagnose modus). Nadat de diagnose voltooid is, verschijnen de niveau gevoeligheid (fijn) en geluid (luid) symbolen.



2. Aan/uit/geluid toets 2 seconden ingedrukt houden om de ontvanger uit te zetten.

Geluidsfunctie selecteren

De ontvanger start altijd op met het geluid aan (luid).

1. Aan/uit/geluid toets meermaals indrukken om door de verschillende geluidsstanden te gaan, namelijk: uit, zacht en luid.

NB: als het geluid ingeschakeld is, geeft de ontvanger snelle pieptonen weer wanneer de ontvanger boven de laserstraal is, langzame pieptonen wanneer hij eronder is en een continue toon wanneer hij op de laserstraal gecentreerd of op niveau is.

Gevoeligheid selecteren

Na inschakelen van de ontvanger wordt altijd de op-niveau gevoeligheid (fijn) geactiveerd.

1. Gevoeligheid toets telkens indrukken om te wisselen tussen fijn: 1,5 mm en middel: 3 mm.

De LED's aan/uit zetten

De LED's tonen de positie van de ontvanger t.o.v. de laserstraal.

Uitschakelen van de LED's spaart de batterijen.

1. Druk de Gevoeligheid en Aan/uit/geluid toetsen tegelijkertijd in om de LED's aan of uit te zetten.

NB: wanneer u de LED's aan zet, lichten alle LED's 1 seconde op; wanneer u de LED's uit zet, lichten beide rode LED's 1 seconde op.

Ontvanger met een laser gebruiken

1. Aan/uit/geluid toets indrukken om de ontvanger aan te zetten.
2. De ontvanger zo plaatsen dat de fotocel naar de laser gericht is.
3. De ontvanger omhoog/omlaag bewegen totdat afleesschermb en lampjes 'op niveau' aangeven.

NB: op het afleesschermb verschijnt een pijl omlaag als de ontvanger boven de laserstraal is, een pijl omhoog als hij eronder is en een horizontale lijn als hij op de laserstraal gecentreerd is.

NB: het bovenste/onderste lampje knippert als de ontvanger binnen 6 mm van 'op niveau' is en brandt continu als de ontvanger tussen 6 en 25 mm boven resp. onder de laserstraal is. Het groene lampje knippert als de ontvanger op niveau is.

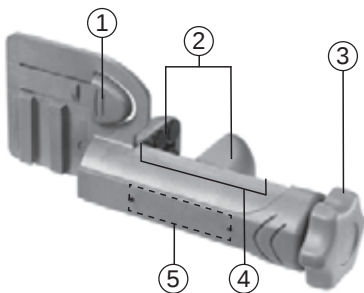
Informatie van afleesschermb, lampjes en geluidssignalen

Afleesschermb	Functie	Geluidssignaal	Lampjes
Pijl omlaag 	Hoog	Snelle pieptonen	Bovenste rode lampje: continu
Middenbalk en pijl omlaag 	Fijnhoog	Snelle pieptonen	Bovenste rode lampje: knippert
Middenbalk 	Op niveau	Continue toon	Middelste groene lampje: knippert
Middenbalk en pijl omhoog 	Fijnlaag	Langzame pieptonen	Onderste rode lampje: knippert
Pijl omhoog 	Laag	Langzame pieptonen	Onderste rode lampje: continu
Batterij 	Batterijspanning laag	n.v.t.	n.v.t.
Hoorn 	Geluid aan/zacht/luid	Eén pieptoon	n.v.t.
Fijn 	Gevoeligheid fijn	n.v.t.	n.v.t.
Middel 	Gevoeligheid middel	n.v.t.	n.v.t.

Universele klem

De universele klem maakt bevestiging van de ontvanger aan een baak of lat mogelijk.

Kenmerken en functies



1. **Bevestigingslip**—hiermee wordt de ontvanger aan de universele klem bevestigd.
2. **Klauwen**—sluiten/openen om de universele klem te bevestigen aan een baak of een lat.
3. **Klauwschroef**—dient om de klauwen dicht/open te draaien.
4. **Afreesrand**—staat op één lijn met de ‘op niveau’ markeringskerven van de ontvanger.
5. **Schroefgaten voor doosniveau**—waar het optionele doosniveau kan worden bevestigd.

Ontvanger aan de baak of lat bevestigen

1. De universele klem op de ontvanger schuiven totdat hij vastklikt.
2. De klauwschroef linksom draaien om de klauwen van de klem te openen.
3. De baak of lat tussen de klauwen van de klem schuiven.
4. De klauwschroef rechtsom draaien om de klem stevig te bevestigen.



Technische gegevens van de ontvanger

Afleesschermb/LED niveaus	5
Fotocel hoogte	50 mm
Registratiehoek	90°
‘Op niveau’ gevoeligheid	Fijn: 1,50 mm Middel: 3,00 mm
Voedingsbron	Twee 1,5 V batterijen (type LR6/AA)
Batterij werktijd bij 20 °C	Alkaline: 70 uur (LED's uit)
Batterijspanning aanduiding	Batterijsymbool op afleesschermb
Automatische uitschakeling	30 minuten na laatste registratie van laserstraal of bediening van toets
Spectrum gevoeligheid	Werkt met zichtbaar rood en infrarood lasers met golflengte tussen 610 en 900 nm
Markeringskerven	50 mm onder bovenzijde ontvanger, aan beide zijden
Temperatuur, gebruik	-20 °C tot +50 °C
Temperatuur, opslag	-40 °C tot +70 °C
Gewicht	0,28 kg
Afmetingen (H x B x D)	13,5 x 7,2 x 2,7 cm

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude BERNER-product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

BERNER biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte BERNER-producten. Om gebruik te maken van deze service, retourneert u het product naar een van de erkende servicecentra, die deze producten voor ons verzamelt.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internetadres www.Berner-Group.com

EMC Conformiteitverklaring

De ontvanger is getest en in overeenstemming bevonden met de limieten voor een klasse B digitaal apparaat t.a.v. radiostoring voor digitale apparatuur, zoals gesteld in de voorschriften m.b.t. radiostoring van het Canadese ministerie van communicatie, volgens deel 15 van de Federal Communication Commission (FCC). Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke mate van bescherming te bieden tegen schadelijke storingen in woninginstallaties. Deze lasers genereren radiofrequentie. Als zij niet in overeenstemming met de instructies worden gebruikt, kan dat storingen in de ontvangst van radio of televisie veroorzaken. Dergelijke storingen kunnen worden vastgesteld door de laser uit en aan te zetten. Probeer de storing op één of meer van de volgende manieren te verhelpen:

- Ontvangantenne anders richten of verplaatsen.
- Afstand tussen laser en ontvanger vergroten.

Voor meer informatie neemt u contact op met uw dealer of een ervaren radio/TV technicus.

VOORZICHTIG: veranderingen of aanpassingen van de ontvanger die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Trimble kunnen ertoe leiden dat de apparatuur niet meer mag worden gebruikt.

Conformiteitverklaring

Toepasselijke Richtlijn(en) van de Raad:	89/336/EEG
Naam van fabrikant:	Berner GmbH
Adres van fabrikant:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Model nummer:	BHR 350
Overeenstemming met Richtlijn(en):	EG Richtlijn 89/336/EEG, gebruik makend van EN55022 en EN50082-1
Type apparatuur/omgeving:	ITE/woningen, commercieel en licht-industrieel
Productnormen:	Product voldoet aan limiet B en methoden van EN55022 Product voldoet aan niveaus en methoden van IEC 801-2, 8 kV lucht, 4 kV contact IEC 801-3, 3 V/m 26 tot 1000 MHz 80% bij 1 kHz



Garantie

Op materiaal en fabricagefouten van het apparaat wordt in overeenstemming met de wettelijke bepalingen 24 maanden garantie verleend.

Berner of zijn erkende service center zal naar eigen goeddunken defecte onderdelen die binnen de garantieperiode zijn gemeld repareren of vervangen. Indien nodig worden reis- en verblijfskosten naar en vanaf de plaats waar reparaties worden uitgevoerd aan de klant tegen de geldende tarieven in rekening gebracht.

De klant dient het product franco te verzenden naar Berner of het dichtstbijzijnde erkende Berner service center voor reparaties die onder de garantie vallen. In landen met service centers van Berner wordt het gerepareerde product franco aan de klant teruggezonden.

Bij constatering van onachtzaam of abnormaal gebruik, ongelukken, of pogingen van niet door de fabrikant erkende technici om het product met door Berner erkende of aanbevolen onderdelen te repareren komt deze garantie automatisch te vervallen.

Het voorgaande beschrijft de volledige aansprakelijkheid van Berner Engineering ten aanzien van de aanschaf en het gebruik van zijn apparatuur. Berner Engineering kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of enige andere vorm van schade.

Door deze garantie komt elke andere expliciete of impliciete garantie te vervallen, behalve voor zover hierboven beschreven. Eventuele impliciete garanties met betrekking tot verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel worden hierbij van de hand gewezen.

Introduktion

Tack för att du valt BHR 350-mottagaren från Berner. BHR 350 är en batteridrivnen lasermottagare som detekterar en roterande laserstråle samt anger dess läge i förhållande till strålen med hjälp av LCD-symboler och lysdioder.

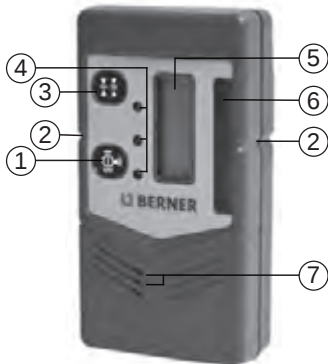
Innan Du börjar använda mottagaren, se till att läsa noggrant genom denna handbook. Inkluderad i denna handledning finns information om uppställning, användning och underhåll av mottagaren. Inkluderade i denna handbok finns även **VARNINGAR** och **Noteringar**.

Vart och ett av dessa ord representerar en nivå med risker eller bekymmer. En **VARNING** indikerar en fara eller osäker metod som kunde leda till en *mindre* personskada eller skada till egendom. En **Notering** indikerar viktig information som inte är relaterad till säkerhet.

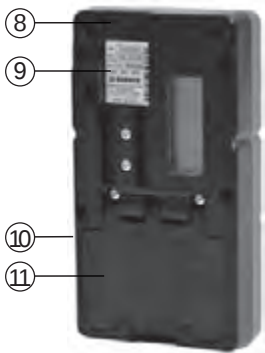
Mottagare

Huvuddrag och funktioner

1. **Nätströms-/ljudknapp**—är en flerfunktionsknapp som används för att sätta på/stänga av mottagaren och justera volymen.
2. **Markeringsspår (på båda sidor)**—riktar upp mot nollmarkeringsdelen på fotocellen och används för att markera höjdväläsningar. Markeringsspåren befinner sig 50 mm (2") från ovansidan på mottagaren.
3. **Lutningskänslighetsknapp**—gör att Du kan välja mottagarens nollmarkeringskänsligheter, vilka inkluderar fin: 1,5 mm ($1/16"$) och medium: 3 mm ($1/8"$).
4. **Lysdioder**—visar mottagarens läge i relation till laserstrålen (hög, nollmarkerad, eller låg).
5. **LCD (flytande kristallskärm)**—visar höjd, lutningskänslighet, ljud, och lågbatteristatus.
6. **Fotocell**—detekterar laserstrålen när den slår mot mottagaren.
7. **Ljudport**—utgång för ljud.



- 8. **Spår för klämtungan**—utgör det område i vilket universalklämmans frikopplingstunga passar.
- 9. **Etikett**—visar serienumret och tillverkningsdatumet.
- 10. **Batterihus**—innehåller två AA alkaliska, Ni-MH, eller Ni-Cd-batterier.
- 11. **Batterilucka**—håller batterierna säkert på plats.



Hur man använder mottagaren

Batteriinstallation/batteriborttagning



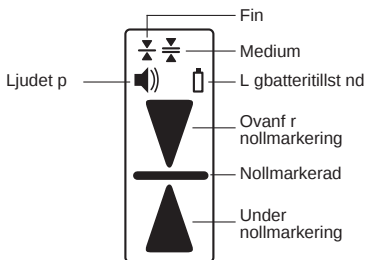
1. Öppna batteriluckan med en mynt eller tumnageln.
2. Installera/Ta bort de två AA-batterierna och lägg märke till diagrammet med positiva (+) och negativa (–) poler innanför höljet
3. Tryck ner på batteriluckan tills den “knäpper” på plats.

Att lära sig mottagarens funktioner

Påsättning/Avstängning av mottagaren

1. Tryck nätströms-/ljudknappen för att slå på mottagaren.

Not: När mottagaren först sätts på, är samtliga LCD-symboler, lysdioder och ljudsignalen påslagna under en sekund (diagnostiskt läge). Efter att det diagnostiska läget är avslutat, visas alla symbolerna från de sistvalda lägena.



2. Tryck på och håll ned nätströms-/audiknappen för att stänga av mottagaren.

Att välja ljudfunktionen

Mottagaren startar alltid upp med ljudläget (högt) aktivt.

1. Tryck på nätströms-/ljudknappen upprepade gånger för att sätta på/stänga av ljudfunktionen.

Not: Om ljudfunktionen är påslagen, piper mottagaren snabbt när mottagaren befinner sig ovanför laserstrålen, långsamt när den befinner sig nedanför, och kontinuerligt när den centrerats i laserstrålen eller är nollmarkerad.

Att välja lutningskänslighet

Mottagaren startar alltid upp med känslighet för rätt nivå (fin) aktiverad.

1. Tryck ned lutningskänslighetsknappen upprepade gånger för att välja mellan finkänslighet: 1,5 mm ($1/16''$) och mediumkänslighet: 3 mm ($1/8''$).

Att stänga av/sätta på lysdioderna

Lysdioderna visar mottagarens läge i relation till laserstrålen. Att stänga av lysdioderna förlänger batteriernas livslängd.

1. Tryck känslighet för rätt nivå och nätströms-/ljudknapparna upprepade gånger för att sätta på/stänga av lysdioderna.

Notering: När lysdioderna sätts på, lyser alla lysdioder i en sekund. När lysdioderna stängs av, lyser båda röda lysdioder i en sekund.

Att använda mottagaren tillsammans med en laser

1. Tryck på nätströms-/audioknappen för att sätta på mottagaren.
2. Placera lasern så att dess fotocell är riktad mot lasern.
3. Flytta mottagaren upp/ned tills LCD:n och lysdioderna visa en nollmarkerad avläsning.

Not: LCD:n visar en nedpil när mottagaren finns ovanför laserstrålen, en uppil när den finns under laserstrålen, och en horisontallinje när den har centrerats i laserstrålen.

Not: Översta/nedersta lysdioden blinkar när mottagaren befinner sig inom 6 mm ($1/4''$) av nollmarkeringen och lyser kontinuerligt när mottagaren finns mellan 6 mm och 25 mm ($1/4''$ och $1''$) från att vara över eller under laserstrålen. Den gröna lysdioden blinkar när mottagaren finns vid rätt nivå.

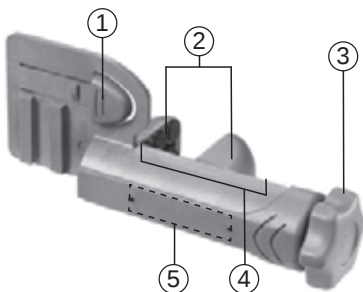
LCD-/lysdiod-/ljudinformation

LCD avläsning	Funktion	Ljudutmatning	Lysdiods-indikation
Nedpil 	Hög	Snabb pipande ton	Översta röda lysdiod: fast
Mittstreck & nedpil 	Fin-hög	Snabb pipande ton	Översta röda lysdiod: blinkande
Mittstreck 	Nollmarkerad	Kontinuerlig ton	Mittersta gröna lysdiod: blinkande
Mittstreck & uppil 	Fin-låg	Långsam pipande ton	Nedersta röda lysdiod: blinkande
Uppil 	Låg	Långsam pipande ton	Nedersta röda lysdiod: fast
Batteri 	Lågt batteri	N/A	N/A
Horn 	Ljudet på/ mjukt/högt	Enkelt pipande	N/A
Fin 	Finlutnings- känslighet	N/A	N/A
Medium 	Medium- lutningskänslig- het	N/A	N/A

Universalklämma

Universalklämman möjliggör att mottagaren kan anslutas till en avvägningstång eller trästolpe.

Huvuddrag och funktioner



1. **Frikopplingstunga**—gör att mottagaren kan låsas i eller frikopplas från universalklämman.
2. **Backar**—stängs/öppnas så att universalklämman kan anslutas till eller frikopplas från en avvägningstång eller trästolpe.
3. **Backskruven**—styr hur backarna stängs/öppnas.
4. **Avläsningskant**—riktas upp mot mottagarens nollmarkeringsspår.
5. **Skruvhål för bubbellibell**—belägen där den valfria stavlibellen är monterad.

Att ansluta mottagaren till avvägningsstången eller trästolpen

1. Skjut universalklämman in i mottagaren tills den "knäpps" i läge.
2. Vrid backskraven motsols för att öppna klämmans backar.
3. Skjut in avvägningsstången eller trästolpen mellan klämmans backar.
4. Vrid backskraven medsols för att hålla universalklämman säkert på plats.



Mottagarens specifikationer

LCD-/lysdiodkanaler	5
Infångnadshöjd	50 mm (2 in.)
Acceptansvinkel	90°
Nollmarkeringskänslighet	Fin: 1,50 mm ($1/16$ ".) Medium: 3,00 mm ($1/8$ ".)
Kraftkälla	Två 1,5 V-batterier (typ LR6/AA)
Batteriets livslängd vid 20 °C (68 °F)	Alkaliska: 70 timmar (lysdioder fråslagna)
Batteriindikator	LCD-batterisymbol
Automatisk avstängning	30 minuter efter sista laserdetektering eller tryckknapps aktivering
Spektralkänslighet	Arbetar med röda, synliga och infraröda roterande lasrar med en våglängd mellan 610 och 900 mm.
Markeringsspår	50 mm (2") under mottagarens ovansida, på båda sidor
Driftstemperatur	-20 °C till +50 °C (-4 °F till +122 °F)
Förvaringstemperatur	-40 °C till +70 °C (-40 °F till +158 °F)
Vikt	0,28 kg (9,87 oz)
Dimensioner (H x W x D)	13,5 cm x 7,2 cm x 2,7 cm (5.32 in. x 2.83 in. x 1.06 in.)

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din BERNER-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror. Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

BERNER erbjuder en samlings- och återvinningstjänst för BERNER-produkter när de en gång har tjänat ut. För att du skall kunna utnyttja den, ber vi dig att återlämna produkten till en auktoriserad reparations- och servicerepresentant som samlar in produkterna för vår räkning.

Adressen till närmaste auktoriserade verkstad får du genom kontakt med den lokala BERNER-företrädare, vars adress du återfinner i manualen. En lista på auktoriserade verkstäder samt servicevillkor och kontakter finns även tillgängligt på Internet på www.Berner-Group.com

EMC Försäkran om överensstämmelse

Denna mottagare har testats och funnits uppfylla gränserna för en Klass B digital komponent för radiofrekvent brus för digital utrustning uppställd av det kanadensiska kommunikationsdepartementets bestämmelser om radiointerferens (Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communication) och är i enlighet med Del15 av FCC-bestämmelserna (part 15 of the Federal Communication Commission). Dessa gränser är utformade för att ge ett rimligt skydd mot skadlig interferens i en bostadsinstallation. Denna laser genererar radiofrekvens. Om den inte används i enlighet med anvisningarna, kan den ge upphov till skadlig interferens till radio- och TV-mottagningen. Denna interferens kan bestämmas genom att lasern stängs av och sedan sätts på. Ni uppmanas att försöka eliminera interferensen genom en eller flera av följande åtgärder:

- Omorientera eller omplacera mottagarantennen.
- Öka på avståndet mellan lasern och mottagaren.

För mera information, var god och kontakta Er återförsäljare eller en erfaren radio/TV tekniker.

WARNING: Ändringar till eller modifieringar av lasern som inte uttryckligen godkänns av Trimble kan upphäva behörigheten att använda utrustningen.

Försäkran om överensstämmelse

Tillämpning av rådsdirektiv(en):	89/336/EEC
Tillverkarens namn:	Berner GmbH
Tillverkarens adress:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Modellnummer:	BHR 350
Försäkran om överensstämmelse(r):	EC Directive 89/336/EEC using EN55022 and EN50082-1
Utrustningstyp/Miljö:	ITE/bostads-, affärs- & lätt industriell
Produktstandarder:	Produkt uppfyller B-gränsen och metoder i EN55022 Produkt uppfyller gränserna och metoder i IEC 801-2, 8 kV luft, 4 kV kontakt IEC 801-3, 3 V/m 26 till 1000 MHz 80 %, @ 1 kHz



Garantin

Apparaten har enligt de lagstadgade bestämmelserna 24 månaders garanti på material och tillverkningsfel.

Berner eller dess auktoriserade servicecenter kommer att reparera eller ersätta, efter eget val, alla defekta komponentdelar som anmälts under garantitiden. Resor och dagliga utgifter, om så behövs, till och från orten där reparationerna utförs, kommer att belastas köparen enligt gällande tariffer.

Kunder bör sända produkter till Berner eller närmaste auktoriserade fabriksservicecenter för reparationer under garantin med förskotterad frakt. I länder med servicecentra hos Berner-filialer kommer reparerade produkter att återsändas till kunden med förskotterad frakt.

Garantin upphävs automatiskt vid tecken på försumligt, onormalt bruk, olyckshändelse, eller försök att få reparation utförd av andra än fabriksauktoriserade personal vilka använder reservdelar som är auktoriserade eller rekommenderade av Berner.

Det ovannämnde fastslår Berner totala ansvar beträffande inköp och användning av dess utrustning. Berner kommer inte att vara ansvarig för några som helst förluster eller skador som följer därav.

Förutom det som står ovan inkluderande en implicerad garanti, ersätter denna garanti alla andra garantier. Produkternas säljbarhet för visst ändamål garanteras icke. Denna garantin ersätter alla andra garantier, uttryckta eller implicerade.

Introduktion

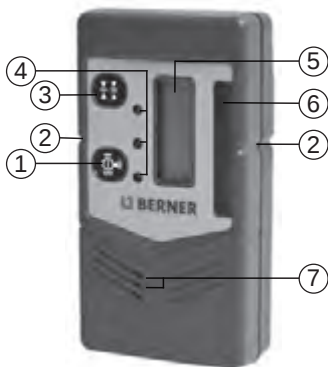
Tak fordi du har valgt at montager Berner BHR 350. BHR 350 er en batteridrevet lasermodtager, som opfanger en roterende laserstråle og angiver sin position i forhold strålen ved hjælp af LCD-symboler og LED-lamper.

Før du anvender modtageren, skal du sørge for at læse denne brugervejledning grundigt. Heri finder du oplysninger om opsætning, anvendelse og vedligeholdelse af modtageren. I denne vejledning finder du også **ADVARSLER** og **Bemærkninger**. Hvert af disse ord repræsenterer et fare- eller opmærksomhedsniveau. En **ADVARSEL** angiver en fare eller usikker praksis, som kan resultere i *mindre* personskader eller materielle skader. En **Bemærkning** angiver vigtige oplysninger, som ikke er relateret til sikkerhed.

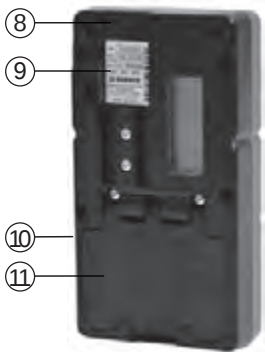
Modtager

Egenskaber og Funktioner

1. **Power/Audio knap**—en multifunktionsknap, som bruges til at tænde/slukke for modtageren samt til at justere lydstyrken med.
2. **Markeringsindsnit (i begge sider)**—ligestilles med den plane del af fotocellen og anvendes til at markere stigningsaflysninger. Markeringsindsnittene er 50 mm (2 tommer) fra toppen af modtageren.
3. **Planfølsomhedsknap**—giver dig mulighed for at vælge modtagerens planfølsomhed, herunder fin: 1,5 mm ($1/16$ tomme) og mellem: 3 mm ($1/8$ tomme).
4. **LED-lamper**—viser modtagerens position i forhold til laserstrålen (høj, plan eller lav).
5. **LCD-skærm (for og bag)**—viser stigning, planfølsomhed, lyd og lavt-batteristatus.
6. **Fotocelle**—opfanger laserstrålen, når den rammer modtageren.
7. **Lydport**—er den åbning, som lyden kommer ud af.



- 8. **Klemme-tapindhak**—er det område, som klemmen til generelle formåls udløsertap passer ind i.
- 9. **Label**—viser serienummer og fremstillingsdato.
- 10. **Batterihus**—huser to AA alkaline, Ni-MH, eller Ni-Cd batterier.
- 11. **Batterilåge**—holder batterierne sikkert på plads.



Sådan anvendes modtageren

Isætning/udtagning af batterier



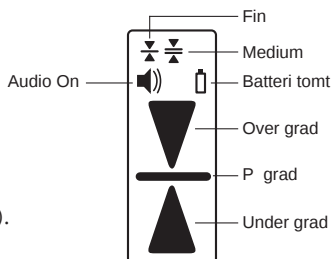
1. Åbn batterilågen ved hjælp af en mønt eller tommelfingernegl.
2. Isæt/udtag de 2 AA batterier, så positiv (+) og negativ (–) svarer til diagrammet i batterihuset.
3. Skub batterilåget på plads, indtil du kan høre et klik.

Lær modtagerens funktioner at kende

Tænde/slukke for modtageren

1. Tryk på power/audio knappen for at tænde for modtageren.

Bemærk: Når modtageren tændes for første gang, tændes alle LCD-symboler, LED-lamper og lydssignalet i et sekund (diagnostikmodus). Når diagnostikmodus er færdig, vises symbolerne for planfølsomhed (fin) og lyd (høj).



2. Tryk på og hold power/audio knappen inde i et sekund for at tænde for modtageren.

Vælg Audio-funktion

Modtageren starter altid op med lydindstillingen (høj) slået til.

1. Tryk på power/audio knappen gentagne gange for at bladre igennem lydniveauerne, som er off (slukket), soft (mild) og loud (høj).

Bemærk: Hvis audio-funktionen er slået til, bipper modtageren hurtigt, når modtageren er over laserstrålen, langsomt når den er under og kontinuerligt, når den er centreret i laserstrålen eller plan.

Vælg planfølsomhed

Modtageren starter altid op med planfølsomhed (fin) slået til.

1. Tryk på planfølsomhedsknappen gentagne gange for at vælge mellem fin: 1,5 mm ($1/16$ tomme) og mellem: 3 mm ($1/8$ tomme) planfølsomhed.

Tænde/slukke for LED-lamper

LED-lamperne viser modtagerens position i forhold til laserstrålen. Hvis LED-lamperne slukkes, forlænges batteriernes levetid. Fabriksindstillingen for LED-lamperne er ON (tændt).

1. Tryk på planfølsomheds- og power/audio knapperne gentagne gange for at tænde eller slukke for LED-lamperne.
Bemærk: Når LED-lamperne tændes, tænder alle LED-lamperne i et sekund; når LED-lamperne slukkes, lyser begge røde LED-lamper i et sekund.

Bruge modtageren sammen med en laser

1. Tryk på power/audio knappen for at tænde for modtageren.
2. Placér modtageren således, at fotocellen er rettet imod laseren.
3. Ryk modtageren op/ned, indtil LCD-skærmen og LED-lamperne giver en pland-læsning.

Bemærk: LCD-skærmen viser en pil nedad, hvis modtageren er over laserstrålen, en pil opad, når den er under strålen og en vandret linie, når den er centreret i laserstrålen.

Bemærk: Den øverste/nederste LED-lampe blinker, når modtageren er inden for 6 mm ($1/4$ tomme) fra plan, og de lyser konstant, når modtageren er mellem 6mm og 25 mm ($1/4$ tomme og 1 tomme) over eller under laserstrålen. Den grønne LED-lampe blinker, når modtageren er plan.

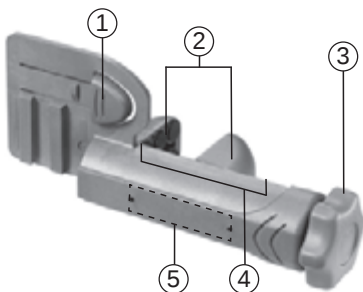
LCD/LED/Audio-oplysninger

LCD-udlæsning		Funktion	Audio-output	LED-angivelse
Pil nedad	▼	Høj	Hurtig biplyd	Øverste røde LED: stabil
Vandret linie og pil nedad	▼	Fin-høj	Hurtig biplyd	Øverste røde LED: blinker
Vandret linie	—	Plan	Konstant tone	Mellemste grøn LED: blinker
Vandret linie og pil opad	▲	Fin-lav	Langsom biplyd	Nederste røde LED: blinker
Pil opad	▲	Lav	Langsom biplyd	Nederste røde LED: stabil
Batteri		Lav batterispænding	N/A	N/A
Horn		Audio on (tændt)/soft (mild)/loud (høj)	Enkelt biplyd	N/A
Fin	⚡	Fin planfølsomhed	N/A	N/A
Mellem	⚡	Mellem planfølsomhed	N/A	N/A

Klemme til generelle formål

Klemmen til generelle formål gør, at modtageren kan fastgøres på en undersøgelsesstang eller træpæl.

Egenskaber og Funktioner



1. **Udløsertap**—gør, at modtageren kan fastlåses eller løsnes fra klemmen.
2. **Kæber**—luk/åbn, så klemmen kan fastgøres eller løsnes fra en undersøgelsesstang eller træpæl.
3. **Kæbeskrue**—styrer åbning/lukning af kæberne.
4. **Aflæsningskant**—ligestilles med modtagerens plane markeringsindsnit.
5. **Bobbelskruehuller**—her monteres ekstratilbehøret rod bubble-sættet.

Fastgørelse af modtageren til undersøgelsesstang eller træpæl

1. Skub klemmen ind i modtageren, indtil der høres et klik.
2. Drej kæbeskruen imod uret for at åbne klemmens kæber.
3. Skub undersøgelsesstang eller træpæl ind imellem klemmens kæber.
4. Drej kæbeskruen med uret for at fastholde klemmen.



Modtagerspecifikationer

LCD/LED-kanaler	5
Indfangningshøjde	50 mm (2 tommer)
Acceptvinkel	90°
Planfølsomhed	Fin: 1,50 mm (1/16 tomme) Mellem: 3,00 mm (1/8 tomme)
Strømkilde	To 1,5 V batterier (type LR6/AA)
Batterilevetid ved @ 20 °C (68 °F)	Alkaline: 70 timer (ved slukkede LED-lamper)
Batteriindikator	LCD-batterisymbol
Automatisk slukkefunktion	30 minutter efter seneste lasermodtagelse eller trykknappaktivering
Spektralfølsomhed	Kører med røde synlige og infrarøde roterende lasere med bølgelængde mellem 610 og 900 nm
Markeringsindsnit	50 mm (2 tommer) under toppen af modtageren, på begge sider
Betjeningstemperatur	−20 °C til +50 °C (−4 °F til +122 °F)
Opbevaringstemperatur	−40 °C til +70 °C (−40 °F til +158 °F)
Vægt	0,28 kg (9,87 oz)
Mål (H x B x D)	13,5 cm x 7,2 cm x 2,7 cm (5,32 tommer x 2,83 tommer x 1,06 tommer)

Miljø



Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, det skal indsamles separat til genbrug. Efter indsamling af produktet og emballage kan materialerne genbruges på ny. Genbrug skåner miljø og mindsker forbruget af råvarer.



BERNER tilbyder en indsamling og genbrugstjeneste for BERNER-produkter når de er udtjent. For at benytte indsamlingsordningen beder vi dig aflevere dit BERNER-produkt ved en autoriseret reparation eller servicerepræsentant.

Adressen til nærmest autoriseret værksted oplyses ved din lokale BERNER-forhandler, vores adresse finder du i manualen. En liste over autoriseret værksteder, servicevilkår og kontaktpersoner kan findes på vores hjemmeside www.berner.dk

EMC konformitetsdeklaration

Denne modtager er afprøvet og fundet at overholde grænserne for en Klasse B digital modtager for radiostøj for digitale apparater, som udstukket i Radio Interference Regulations (Radiointerferensregulativ) af Canadian Department of Communication (det canadiske kommunikationsministerium), og det overholder del 15 i Federal Communication Commission (FCC) reglerne. Disse grænser er beregnet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en beboelsesinstallation. Denne modtager frembringer radiofrekvens. Hvis apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, kan det resultere i skadelig interferens på radio- eller fjernsynsmodtagelse. Sådan interferens kan fastslås ved at slukke for modtageren og tænde den igen. Du opfordres til at forsøge at udelukke interferens ved hjælp af én eller flere af følgende forholdsregler:

- Stil på modtagerantennen eller flyt den.
- Øg mellemrummet mellem laseren og modtageren.

Kontakt din forhandler eller en erfaren radio/tv-tekniker for yderligere oplysninger.

ADVARSEL: Ændringer eller modifikationer på modtageren, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Timble, kan annullere din ret til at anvende udstyret.

Konformitetsdeklaration

Anvendelse af ER-direktiv/-er:	89/336/EØF
Producentens navn:	Berner GmbH
Producentens adresse:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Modelnummer:	BHR 350
Overholdelse af Direktiv/-er:	EF Direktiv 89/336/EØF ved brug af EN55022 og EN50082-1
Udstyrstype/miljø:	ITE/beboelse, kommercielt og let industrielt
Produktstandarder:	Produktet lever op til grænse B og metoder i EN55022 Produktet lever op til niveauet og metoderne i IEC 801-2, 8 kV luft, 4 kV kontakt IEC 801-3, 3 V/m 26 til 1000 MHz 80%, ved 1 kHz



Garanti

Apparaten har enligt de lagstadgade bestämmelserna 24 månaders garanti på material och tillverkningsfel.

Berner, eller dennes autoriserede servicecenter, vil reparere eller udskifte efter eget skøn enhver defekt del, for hvilken der er stillet garantikrav inden for garantiperioden. Hvis der opstår rejse- og diætudgifter i forbindelse med rejse til og fra reparationsstedet, pålægges disse kunden efter de gældende satser.

Kunden bør sende produktet til Berner, eller det nærmeste, autoriserede servicecenter for garantireparationer; fragten er betalt. I lande, hvor der er underafdelinger af Berner servicecentre, returneres produktet til kunden; fragten er betalt.

Ethvert tegn på forsømmelighed, unormal brug, uheld eller ethvert forsøg på reparation af produktet af enhver anden en fabriksautoriserede personer, der anvender Berner-certificerede eller anbefalede dele, vil automatisk ophæve garantien.

Ovenstående angiver det fulde ansvar for Berner i forbindelse med køb og brug af deres udstyr. Berner kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle følgetab eller –skader af nogen art.

Denne garanti træder i stedet for alle andre garantier, med undtagelse af ovenstående, herunder enhver underforstået garanti for sundhed eller egnethed til et særligt formål, som hermed ansvarsfraskrives. Denne garanti træder i stedet for alle øvrige garantier, udtrykt eller underforstået.

Úvod

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro receiver BHR 350 Outdoor firmy Berner.

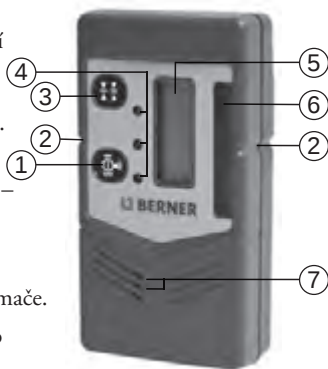
Model BHR 350 je ruční přijímač napájený bateriemi, který je schopen přijmout rotující laserový paprsek a pozici vůči němu zobrazit pomocí LCD symbolů a LED.

Před použitím přijímače byste si měli pečlivě prostudovat tento návod k obsluze. Obsahuje totiž informace o uvedení do provozu, používání a údržbě přijímače. V tomto návodu k obsluze jsou navíc obsaženy **varování** (POZOR) a **pokyny**, které se vztahují k určité úrovni nebezpečnosti. POZOR upozorňuje na nebezpečí nebo ne zcela bezpečný pracovní postup, který může způsobit malá poranění nebo věcné škody. Pokyn obsahuje důležité informace, které se vztahují k bezpečnosti práce.

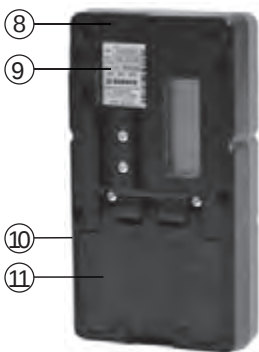
Přijímač

Charakteristika a funkce

1. **Tlačítko zapnuto/vypnuto/ zvukový signál** – Multifunkční tlačítko, kterým se přijímač zapíná, vypíná a nastavuje se jím hlasitost zvukového signálu.
2. **Vyznačovací zářezy (po obou stranách přijímače)** – jsou nastaveny na „vrcholek“ laserového paprsku a slouží k přenosu výšek. Nacházejí se asi 50 mm pod horní hranou přijímače.
3. **Tlačítko volby tolerance** – pro výběr úrovně přesnosti: jemná: 1,5 mm a střední: 3 mm.
4. **LED kontrolky** – ukazují pozici přijímače vzhledem k laserovému paprsku (příliš vysoká, „na vrcholku“ nebo příliš nízká)
5. **Ukazatele LCD** – ukazuje informace o výšce, nastavení tolerance, zvukového signálu a stavu baterií.
6. **Přijímací pole** – k příjmu laserového paprsku
7. **Výstup pro zvukový signál**



8. **Příjem** – zapadá do přijímacího adaptéru na uvolňovacím tlačítku
9. **Nálepka** – uvedeno sériové číslo a datum výroby
10. **Příhrádka na baterie** – k vložení dvou alkalických nebo NiCd miňonkových baterií 1,5 V (AA)
11. **Kryt příhrádky na baterie**



Použití přijímače

Vložení baterií



1. Otevřete přihrádku na baterie pomocí mince nebo palcového hřebíku.
2. Vyměňte dvě miňonkové baterie 1,5 V a nezapomeňte na jejich správné pólové umístění, jak je naznačeno v přihrádce na baterie.
3. Zavřete přihrádku - musíte slyšet zacvaknutí.

Osvojení si funkcí přijímače

Zapnutí a vypnutí přijímače

1. Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto/zvukový signál; tím přijímač zapnete.

Pokyn: Je-li přijímač zapnutý, rozsvítí se na sekundu i všechny symboly LCD a LED a sepne se zvukový signál (diagnostický modus). Po ukončení tohoto modu se objeví symboly „volba tolerance – jemná“ a „zvukový signál – hlasitý“



2. Chcete-li přijímač vypnout, stiskněte a sekundu podržte tlačítko zapnuto/vypnuto/zvukový signál.

Volba zvukového signálu

Přijímač se spouští vždy v nastavení „zvukový signál – hlasitý“

1. Několikrát krátkým stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto/zvukový signál se změní nastavení hlasitosti zvukového signálu (vypnuto, tichý, hlasitý).

Pokyn: Rychlá, krátká signalizace zvukového signálu = přijímač je nastaven příliš vysoko, pomalá = příliš nízko, nepřerušovaný signál = „na vrcholku“ laserového paprsku.

Volba tolerance

Přijímač se spouští vždy s nastavením přesnosti „jemná“

1. Opakovaným krátkým stiskem tlačítka pro volbu tolerance se nastaví tolerance: jemná 1,5 mm a střední 3 mm.

Zapnutí a vypnutí LED diod

LED diody ukazují pozici přijímače vzhledem k laserovému paprsku. Jsou-li vypnuté, prodlužuje se doba funkčnosti baterií. Výrobní nastavení je „LED zapnuté“. LED diody zapnete nebo vypnete souběžným krátkým stiskem tlačítka pro volbu tolerance a tlačítka zapnuto/vypnuto/zvukový signál. Aktivace se potvrdí tím, že se rozsvítí všechny 3 LED diody po dobu 1 sekundy, deaktivace pak tím, že se rozsvítí 2 červené diody po dobu 1 sekundy.

Použití přijímače

1. Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto/zvukový signál; tím přijímač zapnete.
2. Přijímací pole přijímače namířte na laser.
3. Posouvejte přijímač po vyměřovací tyči tak dlouho, dokud LCD displej a LED diody nepotvrdí, že se vyskytuje „na vrcholku“ laserového paprsku.

Pokyn: Označení LCD: šipka dolů = přijímač je příliš vysoko, šipka nahoru = příliš nízko, vodorovný trámek = „na vrcholku“ laserového paprsku. Vrchní a spodní dioda bliká v rozmezí 6 mm a svítí konstantně, pokud se přijímač nachází v rozmezí 6 a 25 mm nad nebo pod středem. Zelená dioda bliká, je-li přijímač „na vrcholku“ laserového paprsku.

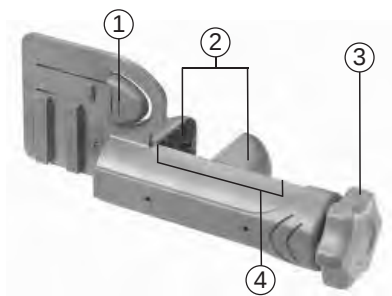
Informace LCD/LED/zvukový signál

LCD symboly	funkce	zvukový signál	LED signalizace
šipka dolů 	příliš vysoko	rychlý sled	horní LED – svítí konstantně červená
trámek a šipka dolů 	minimálně příliš vysoko	rychlý sled	horní LED – bliká červeně
trámek 	„na vrcholku“	nepřerušovaný tón	střední LED – bliká zeleně
trámek a šipka nahoru 	minimálně příliš nízko	pomalý sled	spodní LED – bliká červeně
šipka nahoru 	příliš nízko	pomalý sled	spodní LED – svítí konstantně červeně
baterie 	slabá baterie	není k dispozici	není k dispozici
reproduktor 	zvukový signál zapnutý/hlasitý/tichý	jednotlivé zvuky	
jemné 	aktivace jemného ladění	není k dispozici	není k dispozici
střední 	aktivace středního ladění	není k dispozici	není k dispozici

Adaptér přijímače

Přijímač lze pomocí adaptéru umístit na vyměřovací nebo dřevěnou lať.

Charakteristika a funkce



1. **Uvolňovací tlačítko** – k připevnění nebo uvolnění přijímače na adaptér/z adaptéru.
2. **Upínací úchyty** – k připevnění adaptéru na vyměřovací nebo dřevěnou tyč.
3. **Upínací šroub** – k uvolnění/dotažení upevňovacích úchytů
4. **Čtecí hrana** – nachází se ve stejné výšce jako vyznačovací zářez přijímače
5. **Upínací otvory** – k připevnění volitelné krabicové libely.

Přípevnění přijímače na vyměřovací nebo dřevěnou tyč

1. Adaptér zasuněte do přijímače, uslyšíte zaklapnutí.
2. Upínacím šroubem otáčejte proti směru hodinových ručiček, otevřete tak upínací úchyty.
3. Do držáku zasuněte vyměřovací tyč.
4. Pevně utáhněte upínací šroub ve směru hodinových ručiček, aby byl adaptér bezpečně připevněný.



Technické údaje

Kanály LCD/LED	5
Výška přijímacího pole	50 mm
Úhel přijímání	90°
Volba tolerance	Jemná: 1,50 mm Střední: 3,00 mm
Napájení	2 miňonkové baterie 1,5V (LR6)
Doba funkčnosti baterií při 20 0C	Alkalické: 70 hodin (LED vypnuté)
Varovný signál při slabých bateriích	Symbol baterie na LCD
Automatické odpojení	Po 30 minutách, pokud neprobíhá příjem laserového paprsku nebo neproběhl stisk tlačítka
Oblast použití	Pracuje s rotujícími viditelnými červenými a infračervenými lasery s vlnovou délkou mezi 610 a 900 nm
Vyznačovací zářez	Po obou stranách, 50 mm pod horní hranou přijímače
Rozsah provozní teploty	-20 0C až + 50 0C
Rozsah skladovací teploty	-40 0C až + 70 0C
Váha	0,28 kg
Rozměry (h x š x d)	13,5 x 7,2 x 2,7 cm

Ochrana životního prostředí



Přeškrtnutá popelnice Tříděný odpad. Tento produkt nelze likvidovat jako běžný domácí odpad.

Pokud by bylo třeba produkt firmy BERNER nahradit novým nebo byste jej nechtěli dál používat, pak nesmí být likvidován spolu s běžným domovním odpadem. Připravte tento produkt pro tříděný odpad.



Symbol recyklace Díky tříděnému systému použitých produktů a obalů mohou být materiály recyklovány a znovu zhodnoceny. Zhodnocení recyklovaných materiálů nezatežuje životní prostředí a snižuje poptávku po surovinách.

Regionální předpisy dle okolností předepisují tříděnou likvidaci produktů z domácností na sběrných místech nebo prostřednictvím prodejce, u něhož jste pořídili nový přístroj.

Firma BERNER ráda přijme své vysloužilé produkty zpět a postará se o jejich ekologickou likvidaci a recyklaci. Budete-li chtít této služby využít, zašlete prosím výrobek do autorizovaného servisního střediska. Zde bude setříděn na naše náklady.

Adresy kompetentních kanceláří firmy BERNER naleznete v tomto návodu k obsluze. V tomto seznamu můžete nalézt nejbližší autorizovaný servis. Seznam autorizovaných servisních středisek, všech zákaznických servisů BERNER i kontaktních osob naleznete i na internetových stránkách www.Berner-Group.com

Prohlášení o shodě EMC

Tento přijímač prošel testy a v oblasti rádiového rušení u digitálních přístrojů splňuje limity digitálního přístroje třídy B, které jsou vymezeny předpisy o rádiovém rušení kanadského institutu Department of Communication, a splňuje část 15 předpisů FCC (Federál Communication Commission). Tyto limity byly stanoveny proto, aby poskytly dostatečnou ochranu proti rušení instalací v obytných oblastech. Tento přijímač vytváří rádiové frekvence. Pokud není používán podle pokynů, může způsobit poruchy příjmu rádiového a televizního signálu. Tyto poruchy mohou být způsobeny zapnutím a vypnutím přístroje. Pokuste se prosím možné poruchy odstranit zavedením některého z následujících opatření:

- Nově nastavte přijímací anténu nebo ji instalujte na jiném místě.
- Zvyšte vzdálenost mezi laserem a přijímačem.

Pro získání dalších informací se prosím obraťte na Vašeho prodejce nebo specialistu v oblasti rádiové a televizní techniky.

POZOR: Změny nebo modifikace na přijímači, které nejsou výslovně schváleny společností Berner mohou vést k neplatnosti pravomoci používat zařízení.

Prohlášení o shodě

Použité směrnice Rady:	89/336/EEG
Jméno výrobce:	Berner GmbH
Adresa výrobce:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Číslo modelu:	BHR 350
Shoda se směrnicemi:	Směrnice EU 89/336/EEC za použití EN55022 a EN50082-1
Typ přístroje/okolí:	ITE/obytné, průmyslové oblasti a oblasti lehkého průmyslu
Produktové normy:	Produkt splňuje toleranci B a metody EN 55022 Produkt splňuje tolerance a metody IEC 801-2, 8 kV vzduch, 4 kV kontakt IEC 801-3, 3 V/m 26 až 1000 MHz 80% při 1 kHz



Záruka

Záruka na přístroj obnáší 24 měsíců na materiál a výrobní vady.

V případě záruky firma Berner nebo autorizovaný servis dle vlastního uvážení opraví nebo nahradí všechny závady, které do záruky spadají. Pokud bude nutné, vyúčtuje zákazníkovi cestovní náklady a diety do místa a z místa opravy.

V případě záruční nebo jiné opravy mohou zákazníci produkty zaslat bez nákladů na přepravu do nejbližší autorizovaného servisního střediska. V zemích, v nichž fungují servisní střediska firmy Berner je opravené zboží zasláno bez nákladů za dopravu zákazníkovi.

Záruka je neplatná v případě, že lze dovodit nedbalé nebo nevhodné používání přístroje, nehodu nebo opravy, které nebyly provedeny školeným personálem firmy Berner za použitím náhradních dílů testovaných a doporučených firmou Berner.

Výše popsaná záruka na získání a používání vybavení, poskytovaná firmou Berner, je výlučná. Berner nepřebírá záruku za ztráty nebo následné škody jakéhokoli druhu a záruku na ně nelze uplatnit.

Tato záruka platí výlučně pro případy popsané výše, včetně implicitních záruk. Nejsou poskytovány záruky na použitelnost a žádné další explicitní nebo implicitní záruky.

Bevezető

Köszönjük, hogy a Berner BHR 350 Outdoor típusú vevőkészüléke mellett döntött.

A BHR 350-es modell egy elemmel működő kézi vevőkészülék, amely forgó lézersugár érzékelésére alkalmas, és annak hozzá viszonyított helyzetét LCD-szimbólumok és LED-ek segítségével jelzi ki.

Kérjük, a vevőkészülék használata előtt gondosan olvassa el ezt a kezelési útmutatót, mely a vevőkészülék használatbavételére, használatára, valamint karbantartására vonatkozó információkat tartalmaz. A kezelési útmutatóban ezen kívül figyelmeztetések (FIGYELEM!) és tudnivalók is találhatók. E kifejezések mindegyike egy bizonyos veszélyszintre figyelmeztet. A FIGYELEM! olyan veszélyre vagy nem biztonságos munkamódszerre hívja fel a figyelmet, mely kisebb sérüléseket vagy anyagi kárt okozhat. A tudnivalók olyan fontos információkat tartalmaznak, melyeknek nincs biztonsági vonatkozása.

Vevő

Főbb elemek és funkcióik

1. **Be/Ki/Hangjelzés gomb** – multifunkciós gomb, amely a vevőkészüléket be- és kikapcsolja, valamint a hangjelzés erősségét szabályozza.

2. **Jelzőrovátkák** (a vevő mindkét oldalán) – a lézersugár „magasságában” jelzéssel vannak beállítva, és magasságok átviteléhez használhatók. A vevő felső pereme alatt 50 mm-rel helyezkednek el.

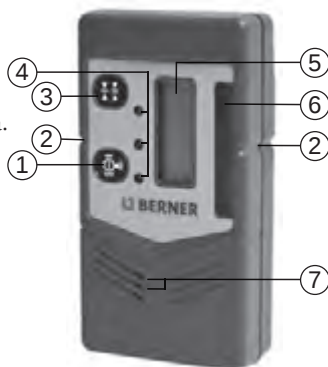
3. **Határérték-beállítás gomb** – a pontosság mértékének kiválasztásához: finom: 1,5 mm és közepes: 3 mm.

4. **LED-ek** – a vevő helyzetét mutatják a lézersugárhoz képest (túl magasan, lézersugár „magasságában” vagy túl alacsonyan).

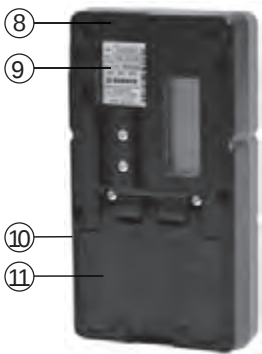
5. **LCD-kijelző** – a magasságadatot, a határérték- és a hangjelzés beállításait, valamint az elem állapotát mutatja.

6. **Érzékelő mező** – a lézersugár érzékeléséhez.

7. **Hangjelzés hangszórója**



8. **Rögzítő** – a vevőadapter kioldógombjára pattintható.
9. **Címke** – a sorozatszámot és gyártási időt tartalmazza.
10. **Elemrekesz** – két darab, 1,5 V-os (AA) alkáli-, ceruza- vagy NiCd-elem behelyezéséhez.
11. **Elemrekesz fedele**



A vevőkészülék használata

Az elemek behelyezése



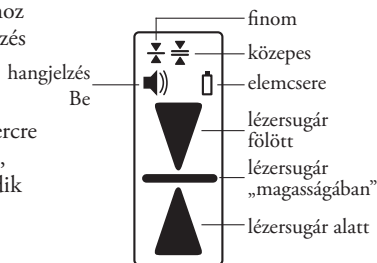
1. Nyissa ki egy érme vagy hüvelykujjának körme segítségével az elemrekesz fedelét.
2. Cserélje ki a 2 db 1,5 V-os ceruzaelemet. Ügyeljen az elemrekeszben feltüntetett pozitív (+) és negatív (-) pólus jelölésre.
3. Pattintsa vissza az elemrekesz fedelét.

A vevőkészülék funkciói

A vevőkészülék be- és kikapcsolása

1. A vevőkészülék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki/Hangjelzés gombot.

Tudnivalók: A vevőkészülék bekapcsolásakor egy másodpercre valamennyi LCD-szimbólum, LED és a hangjelzés aktiválódik (diagnosztikai üzemmód). A diagnosztikai üzemmód kikapcsolása után a kijelzőn a „Határérték-beállítás – finom” és a „Hangjelzés – hangos” szimbólumok jelennek meg.



2. A vevőkészülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa egy másodpercig nyomva a Be/Ki/Hangjelzés gombot.

Hangjelzés kiválasztása

A vevőkészülék hangjelzésének alapbeállítása bekapcsoláskor mindig „hangos”.

1. A Be/Ki/Hangjelzés gomb többszöri, rövid megnyomásával megváltoztathatja a hangjelzés beállítását (ki, halk, hangos).

Tudnivalók: gyors hangjelzés = a vevő túl magasan van; lassú hangjelzés = a vevő túl alacsonyan van; folyamatos hangjelzés = a vevő a lézersugár „magasságában” van.

Határérték-beállítás

Bekapcsoláskor a vevő mindig a „finom” pontosságra van beállítva.

1. A Határérték-beállítás gomb ismételt, rövid megnyomásával kiválaszthatja a kívánt pontosságot: finom: 1,5mm és közepes: 3mm

A LED-ek ki- és bekapcsolása

A LED-ek a vevőkészülék lézersugárhoz viszonyított helyzetét mutatják. A LED-ek kikapcsolása meghosszabbítja az elemek élettartamát. A LED-ek gyárilag beállított állapota: Be. A LED-ek be- vagy kikapcsolásához nyomja meg egyszerre, röviden a Határérték-beállítás és a Be/Ki/Hangjelzés gombokat. A bekapcsolás megerősítéseként 1 másodpercig mind a három LED világít; a kikapcsolás megerősítésére 1 másodpercig a két piros LED világít.

A vevőkészülék használata

1. A vevő bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki/Hangjelzés gombot.
2. Állítsa be a vevőkészülék érzékelő mezőjét a lézersugárhoz.
3. Tolja addig a vevőkészüléket a mérőlécen, amíg az LCD-kijelző, illetve a LED-ek azt nem jelzik, hogy a készülék a lézersugár „magasságában” van.

Tudnivalók: LCD-kijelző: lefelé mutató nyíl = a vevő túl magasan van, felfelé mutató nyíl = túl alacsonyan van; vízszintes vonal = a lézersugár „magasságában” van.

A felső/alsó LED 6 mm-en belül villog, illetve folyamatosan világít, ha a vevő 6-25 mm-rel a középpont fölött vagy alatt helyezkedik el. Ha a vevő a lézersugár „magasságában” helyezkedik el, akkor a zöld LED villog.

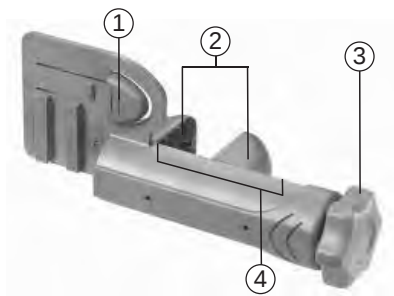
LCD/LED/ Hangjelzések

LCD szimbólum	Funkció	Hangjelzés	LED-kijelzés
Lefelé mutató nyíl 	Túl magasan van	Gyors	Felső LED folyamatosan piros
Vonal + lefelé mutató nyíl 	Kicsit magasan van	Gyors	Felső LED pirosan villog
Vonal 	Megfelelő „magasságban” van	Folyamatos	Középső LED zölden villog
Vonal + felfelé mutató nyíl 	Kicsit alacsonyan van	Lassú	Alsó LED pirosan villog
Felfelé mutató nyíl 	Túl alacsonyan van	Lassú	Alsó LED folyamatosan piros
Elem 	Elemcsere szükséges	nincs	Nincs
Hangszóró 	Hangjelzés be/hangos/halk	Különböző hang	-----
Finom 	Finom aktiválva	nincs	Nincs
Közepes 	Közepes aktiválva	nincs	nincs

Vevőadapter

A vevőkészülék az adapter segítségével mérőlécra vagy falécre erősíthető.

Főbb elemek és funkcióik



1. **Kioldógomb** – a vevőkészülék vevőadapterre való rögzítésére/kioldására szolgál.
2. **Befogópofa** – az adapter mérőlécra vagy falécre való rögzítésére szolgál.
3. **Szorítócsavar** – a befogópofa nyitására/zárására szolgál.
4. **Leolvasási perem** – a vevő jelzőrovátkaival van egy magasságban
5. **Rögzítőfuratok** – az opcionális dobozos vízmérték rögzítéséhez

A vevőkészülék rögzítése mérő- vagy falécre

1. Tolja be a vevőadaptert a vevőbe addig, amíg hallhatóan be nem kattán.
2. Csavarja a szorítócsavart az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a befogópofa kinyíljon.
3. Tolja be a mérőlécet a befogóba.
4. A vevőadapter szilárd rögzítéséhez csavarja a szorítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba.



Műszaki adatok

LCD/LED-csatornák	5
Érzékelő mező magassága	50 mm
Vételi szög	90°
Határérték-beállítás	Finom: 1,50 mm Közepes: 3,00 mm
Áramellátás	Két db 1,5 V-os ceruzaelem (LR6)
Elemek élettartama 20°C-on	Alkáli: 70 óra (LED-ek Ki)
Elemek töltésjelzője	LCD elem-szimbólum
Automatikus kikapcsolás	30 perc után, ha ez idő alatt nem történt lézersugár-észlelés vagy gombnyomás
Felhasználási terület	Rotációs 610 és 900 nm-es hullámhosszú látható vörös és infravörös lézersugarak
Jelzőrovátkák	Mindkét oldalon, a vevőkészülék felső pereme alatt 50 mm-rel
Üzemi hőmérséklettartomány	-20°C és +50°C között
Tárolási hőmérséklettartomány	-40°C és +70°C között
Súly	0,28 kg
Méretek (M x Sz x H)	13,5 x 7,2 x 2,7 cm

Környezetvédelem



Ártalmatlanítás elkülönítve. Ezt a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.

Amennyiben az Ön Berner-termékét valamikor fel kell újítani, vagy ha már nem akarja tovább használni, akkor nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A terméket tegye félre szelektív ártalmatlanítás céljára.



A használt termékek és csomagolóanyagok szelektív megsemmisítése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását és újrahasznosítását. Az újrafeldolgozott anyagok újrahasznosítása védi a környezetet és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

A regionális rendelkezések adott esetben a háztartásból származó elektromos készülékek szelektív ártalmatlanítását írják elő, vagy gyűjtőhelyeken, vagy annál a kereskedőnél történő leadással, akinél Ön a terméket vásárolta.

A BERNER szívesen visszaveszi az Ön használt BERNER-készülékeit és gondoskodik környezetbarát ártalmatlanításukról és újrahasznosításukról. E szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, küldje el készülékét egy velünk szerződött szervizbe, ahonnan a berendezéseket a mi költségünkre összegyűjtik.

A BERNER illetékes irodájának címét megtalálja az útmutatóban, rajta keresztül pedig megtudhatja, hogy hol található a legközelebbi szerződéses szerviz. Ezenkívül a BERNER márkaszervizeinek és ügyfélszolgálati irodáinak, valamint a kapcsolattartók listáját az interneten is megtalálhatja, a www.Berner-Group.com címen.

EMC megfeleléségi nyilatkozat

Ez a vevőkészülék bevizsgálásra került és a digitális készülékek vételi zavarainak tekintetében megfelel B-osztályú digitális készülékek határértékeinek, melyeket a kanadai Department of Communication vételi zavarokra vonatkozó rendelkezései részleteznek, valamint megfelel a az FCC-rendeletek 15. pontjának (Federal Communication Commission). E határértékek a lakóhelyiségekben levő berendezések vételének védelme céljából kerültek meghatározásra. A vevőkészülék rádióhullámokat generál. Amennyiben nem az utasításoknak megfelelően használják, úgy zavarokat okozhat a rádió- vagy televízióadás vételében. Az ilyen jellegű zavarokat a vevőkészülék ki- és bekapcsolásával lehet felderíteni. Kérjük, hogy a következőkben felsorolt egy vagy több lépés alkalmazásával próbálja meg elhárítani a vételi zavarokat:

- Állítsa be újból a vevőantennát, vagy helyezze át máshová.
- Növelje a távolságot a lézer és a vevőkészülék között.

További információkért forduljon márkakereskedőjéhez vagy egy tapasztalt rádió- és televízió-műszerészhez.

FIGYELEM!: A vevőkészüléken végzett változtatások vagy módosítások, melyeket a Berner nem engedélyezett kifejezetten, érvényteleníthetik a készülék üzemeltetési engedélyét.

Megfelelőségi nyilatkozat

A Tanács alkalmazott irányelve(i):	89/336/EWG
Gyártó megnevezése:	Berner GmbH
Gyártó címe:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Modellszám:	BHR 350
Megfelel a következő: irányelveknek	89/336/EEC sz. EU-irányelv az EN55022 és az EN50082-1 felhasználásával
Készülék típusa/környezet:	ITE/lakó-, ipari- és könnyűipari környezet
Termékszabványok:	A termék megfelel a B határértéknek és az EN55022 módszereinek A termék megfelel az IEC 801-2 határértékeinek és módszereinek, 8 kV levegő, 4 kV érintkező IEC 801-3, 3 V/m 26-1000 MHz 80% 1 kHz-nél



Garancia

A készülék anyagára és gyártási hibáira a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően 24 havi jótállást biztosítunk.

Garanciális hiba esetén a Berner vagy a felhatalmazott márkaszerviz saját megítélése szerint megjavít vagy kicserél minden olyan alkatrészt, amely a garancia hatálya alá tartozik. A szerelés helyére, és az onnan vissza történő utazás költségeit és aapidíját, amennyiben szükséges, az adott napi tarifán elszámoljuk a vevőnek.

Garanciális vagy egyszerű javítás esetén a vevő küldje el a terméket utánvéttel a legközelebbi márkaszervizbe. Berner márkaszerviz-hálózattal rendelkező országokban a megjavított termékeket a vevő portómentesen kapja kézhez.

Gondatlan vagy termékidegen felhasználásra utaló nyomok, baleset vagy nem képzett Berner-szakemberek által, nem a Berner által ellenőrzött és javasolt alkatrészekkel végzett javítás esetén a garancia érvényét veszti.

A Berner előzőekben leírt, a felszerelés beszerzésére és használatára vonatkozó felelősségvállalása kizárólagos. A Berner nem vállal felelősséget és nem tehető felelőssé semmilyen veszteség vagy kár esetén.

Jelen garancia kizárólag az előzőekben leírt garanciális esetekre érvényes, beleértve az implicit garanciákat is. A Berner nem vállal garanciát a használhatóságra, valamint további explicit vagy implicit garanciákat.

Úvod

Ďakujeme vám, že ste si vybrali prijímač BHR 350 od firmy Berner. BHR 350 je batériový laserový prijímač, ktorý detekuje rotujúci laserový lúč a indikuje jeho polohu vzťahnutú k lúču pomocou LED diód.

Pred použitím prijímača si túto užívateľskú príručku dôkladne prečítajte. Sú v nej zahrnuté informácie o nastavovaní, používaní a údržbe prijímača. Uvedené sú tam aj **VÝSTRAHY** a **Poznámky**. Každé z týchto slov reprezentuje úroveň nebezpečenstva alebo znepokojenia. **VÝSTRAHA** oznamuje riziko alebo nie bezpečný postup, ktorý by mohol spôsobiť menšie zranenie alebo poškodenie majetku. **Poznámka** oznamuje dôležitú informáciu, ktorá sa nevzťahuje na bezpečnosť.

Prijímač

Vlastnosti a funkcie

1. **Gombík Zapnutie/Audio** – je multifunkčný gombík, ktorý sa používa na zapínanie/ vypínanie prijímača a nastavenie úrovne.

2. **Značkovacie zárezy (na oboch stranách)** – sú nastavené s odstupňovanou časťou fotočlánku a používajú sa na odčítanie značkovej elevácie. Značkovacie zárezy sú 50 mm od hornej strany prijímača.

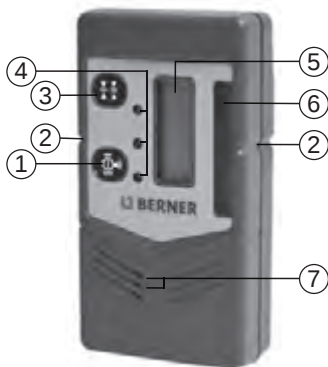
3. **Gombík citlivosti stupnice** – vám umožní vybrať citlivosti, ktoré zahŕňajú jemnú: 1,5 mm a strednú: 3 mm.

4. **LED diódy** – ukazujú polohu prijímača vzťahovanú k laserovému lúčiu (vysoko, na stupnici alebo nízko)

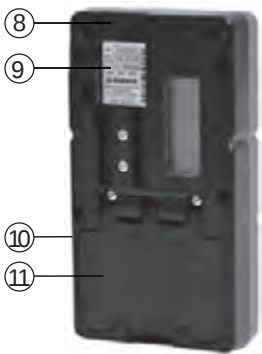
5. **Display z tekutých kryštálov (LCD)** – ukazuje eleváciu, citlivosť stupnice, audio a stav vybitia batérie.

6. **Fotočlánok** – detekuje laserový lúč keď dopadne na prijímač.

7. **Audio Port** – je otvor, ktorým vychádza zvuk.



8. **Uškové zapustenie pre úpinku** – je miesto, do ktorého zapadá viacúčelové uvoľňovacie uško úpinky
9. **Nálepka** – na nej je uvedené výrobné číslo a dátum výroby.
10. **Puzdro na batérie** – pre dve AA alkalické, Ni-MH alebo Ni-Cd batérie.
11. **Dvierka batérií** – držia batérie bezpečne na svojom mieste.



Ako sa prijímač používa

Vkladanie/vyberanie batérií



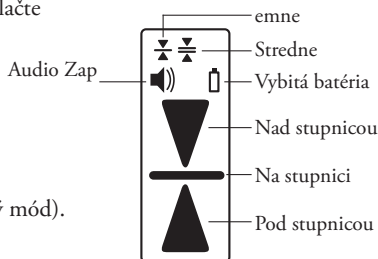
1. Otvorte dvierka batérií mincou alebo nechtom palca.
2. Vložte/vyberte 2 ks AA batérií, dajte pozor na označenie plus (+) a mínus (-) vo vnútri puzdra.
3. Zatlačte na dvierka batérií tak aby zaklapli.

Funkcie prijímača

Zapnutie/vypnutie prijímača

1. Ak chcete prijímač zapnúť stlačte gombík Zapnutie/Audio.

Poznámka: Keď sa prijímač na začiatku zapne, všetky LCD symboly, LED diódy a audio signál sa zapnú na jednu sekundu (diagnostický mód). Po ukončení diagnostického módu sa objavia symboly citlivosť stupnice (jemná) a audio (nahlas).



2. Ak chcete prijímač vypnúť stlačte a držte gombík Zapnutie/Audio jednu sekundu.

Výber Audio funkcie

Prijímač sa vždy spúšťa pri aktívnom audio móde (nahlas).

1. Stlačte opakovane gombík Zapnutie/Audio čím cyklujete cez audio úrovně, ktoré zahŕňajú vypnutie, tlmene a nahlas.

Poznámka: Ak je audio funkcia zapnutá, prijímač rýchlo pípa keď je prijímač nad laserovým lúčom, pomaly pípa keď je pod ním, a nepretržite keď je nacentrovaný na laserový lúč resp. keď má správny sklon.

Výber citlivosti stupnice

Prijímač sa vždy spúšťa pri aktívnej citlivosti stupnice (jemná).

1. Stláčajte gombík citlivosti stupnice opakovane a vyberte citlivosť stupnice medzi jemne: 1,5 mm a stredne: 3 mm.

Zapnutie/Vypnutie LED diód

LED diódy ukazujú polohu prijímača vzhľadom na laserový lúč.

Vypnutie LED diód predlžuje životnosť batérií.

1. Opakovaným stláčaním gombíkov citlivosti stupnice a Zapnutie/Audio sa LED diódy zapnú alebo vypnú.

Poznámka: Keď sa LED diódy zapnú, všetky LED zasvietia na jednu sekundu; keď sa LED diódy vypnú, obidve červené LED zasvietia na jednu sekundu.

Použitie prijímača s laserom

1. Stlačte gombík Zapnutie/Audio čím zapnete prijímač.
2. Nasmerujte prijímač tak aby fotočlánok bol čelom k laseru.
3. Pohybujte prijímačom hore/dole až kým LCD a LED diódy neukazujú stupnicový údaj.

Poznámka: LCD ukazuje šípku nadol keď je prijímač nad laserovým lúčom, a šípku nahor keď je pod ním, a horizontálnu linku keď je laserový lúč nacentrovaný.

Poznámka: Horná/spodná LED dióda bliká keď je prijímač do 6 mm od stupnice a svietia trvale keď je prijímač medzi 6 mm a 25 mm nad alebo pod laserovým lúčom. Zelená LED dióda bliká keď je prijímač na stupnici.

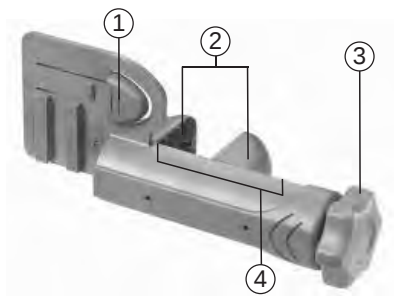
Informácie LCD/LED/Audio

Údaj na LCD	Funkcia	Audio výstup	Signalizácia LED
Šípka nadol 	Vysoko	Tón rýchleho pípania	Horná červená LED dióda: nepretržite
Stredový prúžok a šípka nadol 	Jemne-vysoko	Tón rýchleho pípania	Horná červená LED dióda: bliká
Stredový prúžok 	Na stupnici	Nepretržitý tón	Stredná zelená LED dióda: bliká
Stredový prúžok a šípka nahor 	Jemne-nízko	Tón pomalého pípania	Spodná červená LED dióda: bliká
Šípka nahor 	Nízko	Tón pomalého pípania	Spodná červená LED dióda: nepretržite
Batéria 	Vybitá batéria	nie	nie
Húkačka 	Audio zap/ tlmene/hlasno	Jedno pípnutie	nie
Jemne 	Jemná citlivosť stupnice	nie	nie
Stredne 	Stredná citlivosť stupnice	nie	nie

Univerzálna úpinka

Univerzálna úpinka umožňuje pripevniť prijímač na meraciu tyč alebo na drevený stĺp.

Vlastnosti a funkcie



1. **Uvoľňovacie uško** - umožňuje zaistenie alebo uvoľnenie prijímača na univerzálnej úpinke.
2. **Čeluste** - zatvárajú/otvárajú sa tak aby univerzálna úpinka umožnila pripevnenie/uvoľnenie na meraciu tyč alebo drevený stĺp.
3. **Skrutka čelustí** - nastavuje zatváranie/otváranie čelustí.
4. **Čítací okraj** - zrovnáva sa s odstupňovanými značkovacími zárezmi prijímača.

Pripevnenie prijímača na meraciu tyč alebo drevený stĺp

1. Nasuňte univerzálnu úpinku na prijímač tak aby v polohe „zacvakla“.
2. Otáčajte skrutku čelustí proti smeru hodinových ručičiek čím sa čeluste úpinky otvárajú.
3. Zasuňte meraciu tyč alebo drevený stĺp medzi čeluste úpinky.
4. Otáčajte skrutku čelustí v smere hodinových ručičiek tak aby bezpečne udržala univerzálnu úpinku v polohe.



Technické údaje prijímača

LCD/LED kanály	5
Záchytná výška	50 mm
Uhol príjmu	90°
Stupnicová citlivosť	Jemná: 1,50 mm Stredná: 3,00 mm
Napájací zdroj	Dve 1,5 V batérie (typ LR6/AA)
Životnosť batérií pri 20°C	Alkalické: min. 70 hodín (pri vypnutých LED diódach)
Indikácia batérií	Symbol batérie na LCD
Automatické vypnutie	30 minút po poslednej detekcii lasera alebo po použití tlačidla
Spektrálna citlivosť	Pracuje s červenými viditeľnými a infračervenými rotujúcimi lasermi s vlnovou dĺžkou od 610 do 900 nm
Značkovacie zárezy	50 mm pod hornou časťou prijímača, na oboch stranách
Prevádzková teplota	-20°C až +50°C
Skladovacia teplota	-40°C až +70°C
Váha	0,28 kg
Rozmery (V x Š x H)	13,5 cm x 7,2 cm x 2,7 cm

Ochrana životného prostredia



Separovaný zber. S týmto produktom sa nemôže nakladať ako s normálnym domovým odpadom.

Ak jedného dňa zistíte, že váš BERNER produkt potrebujete nahradiť alebo už ho nepotrebujete, neodstraňujte ho s domovým odpadom. Dajte ho do separovaného zberu.



Separovaný zber použitých produktov a obalov umožňuje recyklovanie materiálov a ich opätovné použitie.

Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečisťovaním a znižuje potrebu surovín.

Miestne predpisy môžu stanoviť separovaný zber elektrických produktov z domácností na skládkach mestského odpadu alebo u predajcu pri kúpe nového produktu.

Firma BERNER má k dispozícii zariadenia na zber a recyklovanie BERNER produktov po skončení ich životnosti. Ak chcete tieto služby využiť, vráťte váš produkt do niektorej autorizovanej opravovne, kde ich pre nás zbierajú.

Miesto najbližšej autorizovanej opravovne môžete zistiť ak sa skontaktujete s najbližšou kanceláriou BERNER na adrese uvedenej v tejto príručke. Prípadne si zoznam autorizovaných opravovní a podrobnosti týkajúce sa popredajného servisu môžete zistiť na internete na adrese www.Berner-Group.com.

EMC vyhlásenie o zhode

Tento prijímač bol testovaný a bolo zistené, že vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B čo sa týka rádiového šumu pre digitálne prístroje stanovené v Predpisoch pre rádiovú interferenciu Kanadského ministerstva komunikácií, podľa časti 15 predpisov Federálneho výboru pre komunikácie (FCC). Tieto limity sú navrhnuté tak aby bola poskytnutá primeraná ochrana voči škodlivej interferencii v bytových zariadeniach. Tento prijímač generuje rádiovú frekvenciu. Ak sa nepoužíva podľa pokynov, môže to spôsobiť škodlivú interferenciu pri rádiovom alebo televíznom prijíme. Takáto interferencia sa dá zistiť vypnutím a zapnutím prijímača. Doporučujeme vám eliminovať interferenciu jedným alebo viacerými z nasledovných opatrení:

- Presmerovanie alebo premiestnenie prijímacej antény.
- Zväčšenie oddelenia medzi laserom a prijímačom.

Viac informácií získate ak záležitosť prejednáte s predajcom alebo skúseným rádiovým/televíznym technikom.

VÝSTRAHA: Zmeny alebo modifikácie na prijímači, ktoré nie sú výslovne schválené firmou Trimble mohli zrušiť oprávnenie na používanie zariadenia.

Vyhlásenie o zhode

Aplikovanie Smernice(íc) Rady	89/336/EEC
Názov výrobcu:	Berner GmbH
Adresa výrobcu:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Model číslo:	BHR 350
Zhoda so Smernicou(ami)	EC smernica 89/336/EEC pri použití EN55022 a EN50082-1
Typ zariadenia/prostredie:	ITE/bytové, nebytové a ľahký priemysel
Produktové normy:	Produkt spĺňa limit B a metódy EN55022. Produkt spĺňa úrovně a metódy IEC 801-2, 8 kV vzduch, 4 kV kontakt IEC 801-3, 3 V/m 26 až 1000 MHz 80%, pri 1 kHz



Záruka

Podľa právnych predpisov, záručná doba na túto jednotku je 24 mesiacov na materiálové a výrobné vady.

Firma BERNER alebo jej autorizované servisné centrum opraví alebo vymení podľa svojej voľby, akýkoľvek vadný diel, na ktorý boli upozornení počas záručnej doby. V prípade požiadavky, cestovné a denné diéty do a z miesta opravy budú účtované zákazníčkovi pri bežných sadzbách.

Zákazníci by mali produkt zaslať na záručné opravy na firmu BERNER alebo najbližšiemu autorizovanému servisnému centru, pri vopred zaplatených dopravných nákladoch. V krajinách kde má firma BERNER dcérske servisné centrá, sa opravený produkt vráti zákazníkovi, pri vopred zaplatených dopravných nákladoch.

Akýkoľvek dôkaz nedbalého, nenormálneho používania, nehody alebo pokusu o opravu produktu iným ako oprávneným továrenským personálom pri použití iných ako certifikovaných BERNER dielov alebo doporučených dielov, má za následok zrušenie záruky.

Hore je uvedené celé ručenie firmy BERNER zohľadňujúce kúpu a používanie jej zariadenia. Firma BERNER nebude zodpovedať za žiadne následné straty alebo škody akéhokoľvek druhu.

Táto záruka je náhradou za akékoľvek iné záruky, ktoré sú s výnimkou tých, ktoré sú uvedené vyššie, týmto popreté. Táto záruka je náhradou za všetky záruky, vyjadrené alebo nevyjadrené.

Introducere

Vă mulțumim că ați ales receptorul BHR 350 pentru exterior, produs de Berner.

Modelul BHR350 este un receptor manual cu baterii, care captează fasciculul de laser - ce efectuează o mișcare de rotație – și indică prin LED-uri poziția sa raportată la fasciculul de laser.

Înainte de a utiliza receptorul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Acestea conțin informații cu privire la punerea în funcțiune, utilizarea și întreținerea receptorului. Prezentul manual de utilizare conține pe lângă acestea și **avertizări** (ATENȚIE) și **indicații**. Fiecare din aceste noțiuni se referă la un anumit nivel de pericol. ATENȚIE indică un pericol sau un mod de lucru nesigur care poate cauza pagube materiale sau leziuni minore. O indicație conține informații importante care nu se referă la securitate.

Receptor

Caracteristici și funcții

1. **Tasta pornire/oprire/semnal sonor (Ein/Aus/Tonsignal)** – este o tastă multifuncțională care pornește și oprește receptorul și semnalul acustic.

2. **Canelurile de marcaj (pe ambele părți ale receptorului)** – sunt orientate spre indicatorul „la înălțime” al fasciculului și sunt folosite pentru transmiterea înălțimilor. Ele sunt situate la 50 mm sub muchia superioară a receptorului.

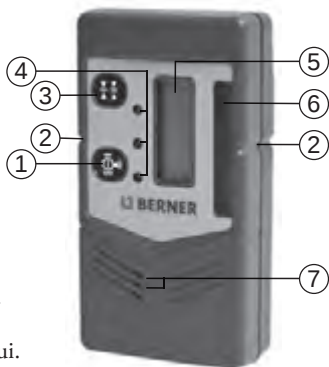
3. **Taste alegerea tolerante** – pentru alegerea toleranțelor: fin: 1,5mm și mediu: 3mm

4. **LED-urile** – indică poziția receptorului raportată la fasciculul de laser (prea sus, „la înălțime” sau prea jos) și semnalează controlul pornirii, precum și tensiunea prea joasă a bateriilor.

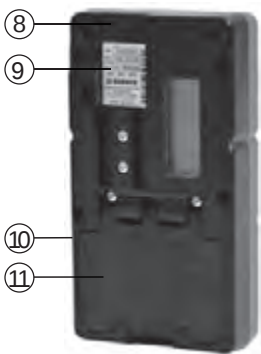
5. **Afisaj LCD** – indică informații despre înălțime, toleranță, semnalizare sonoră sau stare baterii.

6. **Câmpul receptor** – pentru recepția fasciculului de laser

7. **Orificiu de ieșire a semnalului acustic.**



8. **Fixare** – se fixează în adaptorul receptorului la butonul de deblocare.
9. **Autocolant** – indică numărul de serie și codul de bare.
10. **Compartimentul de baterii** – pentru introducerea a două baterii alcaline sau doi acumulatori de 1,5 V AA.
11. **Capacul compartimentului de baterii**



Utilizarea receptorului

Introducerea bateriilor



1. Deschideți capacul compartimentului de baterii cu ajutorul unghiei de la degetul mare, al unei fișe sau șurubelnițe.
2. Înlocuiți cele două baterii de 1,5 V AA. Atenție la simbolurile plus (+) și minus (–) din interiorul compartimentului de baterii.
3. Închideți și blocați capacul compartimentului de baterii.

Însușirea funcțiilor receptorului

Pornirea și oprirea receptorului

1. Pentru a porni receptorul, apăsați tasta pornire/oprire/semnal acustic (Ein/Aus/Tonsignal).

Indicație: Când receptorul se pornește, se pornesc pentru o secundă toate LED-urile și semnalul acustic (modul de diagnostic).



2. Pentru a opri receptorul, apăsați tasta pornire/oprire/semnal acustic și țineți-o apăsată timp de 2 secunde.

Indicație: Când se acționează tasta pentru oprirea receptorului, se pornesc pentru o secundă toate LED-urile și semnalul acustic.

Selectarea semnalului acustic

La pornirea receptorului, semnalul acustic este întotdeauna activat.

1. Apăsarea repetată pentru scurt timp a tastei pornire/oprire/semnal acustic pornește și oprește semnalul acustic.

Indicație: Semnal acustic în tact rapid = receptorul plasat prea sus, în tact lent = receptorul este prea jos, ton continuu = “la înălțimea” fasciculului de laser.

Selectarea tolerantei

Receptorul porneste intotdeauna cu toleranta “fina”

1. Prin apasarea repatata scurta a tastei de algerea tolerantei se poate seta pe toleranta fina 1,5mm sau toleranta medie 3mm.

Pornirea sau oprirea LED-urilor

LED-urile indica pozitia relativa al receptorului fata de fasciculul laser .Decuplarea LED-urilor prelungeste durata de functionare a bateriilor. Setarea de fabrica este LED-uri pornite.Prin apasarea scurta, simultana a tastelor de alegere a tolerantei si a tastei pornit/oprit semnal acustic se poate opri afijajul cu LED-uri

Utilizarea receptorului

1. Apăsați tasta pornire/oprire/semnal acustic pentru a porni receptorul.
2. Aliniați câmpul receptor al receptorului pe laser.
3. Împingeți receptorul pe rigla de măsurare atâta timp, până când LED-urile indică faptul că receptorul se află “la înălțimea” fasciculului de laser.

Indicație: Pe afisajul LCD apare sageata in jos+ receptorul este prea sus, daca sageata indica in sus+receptorul este prea jos, daca indica o linie orizontala+ receptorul este pe pozitia corecta al fasciculului.

LED-ul superior/inferior pulsează atunci când receptorul se află deasupra sau dedesubtul fasciculului de laser cu pina la 6mm Daca ledul lumineaza constant atunci fasciculul se afla cu 6-25mm prea sus/jos fata de fascicul.

LED -ul verde pulsează atunci când receptorul se află „la înălțimea” fasciculului de laser.

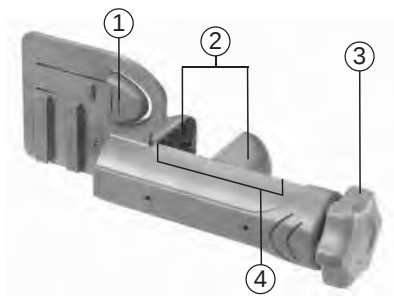
Display și semnal acustic

Afisaj LCD	Funcție	semnal acustic	Semnal LED
Sageata in jos ▼	prea sus	tact rapid	LED superior constant rosu
Linie si sageata in jos ▼	Putin prea sus	tact rapid	LED superior pulseaza rosu
Linie oriz. —	„la nivel“	ton continuu	LED mijloc pulseaza verde
Linie si sageata in sus ▲	Putin prea jos	tact lent	LED inferior pulsaza rosu
Sageata in sus ▲	prea jos	tact lent	LED inferior constant rosu
Baterie 	baterie slaba	nu este	nu este
Difuzor 	Acustic pornit/ tare/incet	Ton singular	_____
Fin 	tol.fin activat	nu este	nu este
Mediu 	tol.medie activat	nu este	nu este

Adaptor de receptor

Cu ajutorul adaptorului de receptor, receptorul poate fi fixat pe o riglă de măsurare sau de o șipcă de lemn.

Caracteristici și funcții



1. Buton de deblocare – pentru fixarea / desprinderea receptorului pe/ de pe adaptor.
2. Dispozitiv de fixare – pentru fixarea adaptorului pe o riglă de măsurare sau pe o șipcă de lemn.
3. Șurub de fixare – pentru deblocarea/blocarea dispozitivului de fixare.
4. Muchia de citire – se află la aceeași înălțime ca și canelurile de marcaj ale receptorului

Fixarea receptorului pe rigla de măsurare sau șipca de lemn

1. Împingeți adaptorul pe receptor până când se aude un click – ceea ce indică fixarea adaptorului pe receptor.
2. Pentru a debloca dispozitivul de fixare, rotiți șurubul de fixare în sens invers sensului de rotire al acelor de ceasornic.
3. Introduceți rigla de măsurare în dispozitivul de fixare.
4. Rotiți șurubul de fixare în sensul de rotire al acelor de ceasornic pentru a fixa sigur adaptorul.



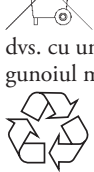
Date tehnice

Canale LED	5
Înălțimea câmpului receptor	50 mm
Unghiul de recepție	90°
Toleranța :	1,5mm fin; 3,00 mm mediu
Alimentare cu curent	Două baterii de 1,5-V (LR6) (AA)
Durata de funcționare la +20 °C	Baterii alcaline: 70+ ore (LED-uri oprite)
Indicator de avertizare baterii slabe	Indicator baterie LCD
Oprire automată	După 30 de minute, dacă nu a fost recepționat nici un fascicul laser sau nu a fost acționat nici un buton al receptorului.
Domeniu de utilizare	Receptorul funcționează cu lasere roșii vizibile ce se rotesc și au o lungime de undă cuprinsă între 610 și 900 nm
Caneluri de marcaj	Pe ambele părți ale receptorului, la 50 mm sub uchă superioară a receptorului.
Intervalul temperaturii de lucru	De la -20 °C până la +50 °C
Intervalul temperaturii de depozitare	De la -40 °C până la +70 °C
Greutate	0,28 kg
Dimensiuni (lungime x lățime x adâncime)	13,5 x 7,2 x 2,7 cm

Protecția mediului



Eliminare separată. Aruncarea acestui produs în gunoiul menajer este interzisă.



În cazul în care doriți să înlocuiți produsul BERNER al dvs. cu unul nou sau dacă nu mai doriți să îl folosiți, nu îl aruncați în gunoiul menajer – acest lucru este interzis. Pregătiți produsul pentru a fi eliminat separat. Prin eliminarea separată a produselor uzate și a materialelor de ambalaj, materialele pot fi reciclate și refolosite. Refolosirea materialelor reciclate menajează mediul înconjurător și reduce necesarul de materii prime.

Dispozițiile regionale prevăd în unele circumstanțe eliminarea separată a aparatelor electrocasnice la puncte de colectare sau prin comerciantul de la care s-a procurat aparatul nou.

BERNER preia cu plăcere produsele BERNER deșinate de dvs și uzate și garantează eliminarea lor într-o manieră ecologică și reciclarea lor. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugă să trimiteți aparatul dvs. la un service care are contract cu firma BERNER, unde produsele sunt colectate pe cheltuiala noastră.

Adresa biroului BERNER competent din zona dvs. o găsiți în prezentul manual, dincolo de aceasta se poate găsi cel mai apropiat atelier care are contract cu BERNER. Dincolo de acestea, pe situl de internet www.Berner-Group.com găsiți o listă cu toate atelierelor contractate de BERNER, precum și a tuturor serviciilor de clienți BERNER și a partenerilor de contact.

Declarație de conformitate EMC

Acest receptor a fost verificat și îndeplinește limitările valabile pentru aparate digitale de categoria B conform Ordonanțelor de Radiointerferențe a Departamentului de Comunicare Canadian și îndeplinește prevederile capitolului 15 al dispozițiilor FCC (Federal Communication Commission). Aceste valori limită au fost stabilite pentru a oferi o protecție corespunzătoare împotriva bruierii instalațiilor casnice. Acest receptor generează frecvențe radio. Dacă nu este folosit conform indicațiilor, el poate bruia recepția posturilor de radio și TV. Aceste bruieri pot fi identificate prin oprirea și pornirea receptorului. Vă rugăm, încercați să eliminați aceste procedee de bruieră prin una sau mai multe din măsurile de mai jos:

- Reglați din nou antena de recepție sau mutați-o.
- Măriți distanța între laser și receptor.

Pentru informații suplimentare vă rugăm contactați comerciantul din zona dvs. sau un tehnician radio-tv cu experiență.

ATENȚIE: Modificările receptorului care nu au fost aprobate expres de Berner, pot duce la anularea licenței de operare a aparatului.

Declarație de conformitate

Aplicarea Directivei (Directivelor) 89/336/EWG

Comisiei Europene:

Denumirea producătorului: Berner GmbH

Adresa producătorului: Berner Str. 6
74653 Künzelsau

Modellnummer: BHR 350

Conformitatea Directivei
(Directivelor): Directiva EU 89/336/EEC
cu utilizarea standardelor

Tip aparat/mediu: EN55022 și EN50082-1
ITE/zone rezidențiale, industriale
și zone ale industriei ușoare

Norme de produs: Produsul îndeplinește toleranța
B și metodele standardului
EN55022.

Produsul îndeplinește toleranțele și
metodele IEC 801-2, 8 kV aer,
4 kV contact IEC 801-3,
3 V/m 26 până la 1000 MHz
80%, la 1 kHz



Garanție

Conform prevederilor legale, pentru materialul și defectele de fabricație ale aparatului se acordă o garanție de 24 luni.

În cazuri de garanție, Berner sau centrul de service autorizat repară sau înlocuiește conform propriei aprecieri toate piesele defecte care sunt acoperite de garanție. În cazul în care este necesar, cheltuielile de deplasare la și de la locul reparării și diurnele sunt facturate clientului la cota zilnică valabilă în momentul respectiv.

În cazuri de garanție sau reparații, clienții vor trimite produsele la cel mai apropiat centru de service, fara cheltuieli de transport. În țările în care există centre de service Berner, produsele reparate sunt returnate clienților, Berner fara cheltuieli de transport.

Garanția se stinge în cazul unor indicii privind folosirea neglijentă sau neadecvată scopului, un accident sau reparații NEEFECTUATE de personal calificat Berner cu piese de schimb verificate și recomandate de Berner.

Răspunderea mai sus descrisă a firmei Berner privind achiziționarea și utilizarea echipamentului este exclusivă.

Berner nu răspunde și nu poate fi tras la răspundere pentru pierderi și daune consecutive de orice natură.

Prezenta garanție este valabilă exclusiv pentru cazurile de garanție mai sus descrise, inclusiv pentru garanțiile implicite. Berner nu preia garanția pentru capacitatea de utilizare și nici alte garanții explicate sau implicite.

Uvod

Hvala vam što ste odabrali prijemnik Berner BHR 350. BHR je laserski prijemnik na baterije koji detektira rotirajuću lasersku zraku i određuje njen položaj u odnosu na gredu koristeći LCD simbole i LED lampice.

Prije korištenja prijemnika pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korisnike. Priručnik sadrži informacije o podešavanju, korištenju i održavanju prijemnika.

U priručnik su uključeni dokumenti o mjerama opreza i bilješke. I jedan i drugi dokument predstavljaju određeni stupanj opasnosti. Mjere opreza odnose se na opasnosti ili nestručno rukovanje koje može dovesti do lakših ozljeda ljudi ili oštećenja imovine.

Bilješke označavaju važne informacije nevezane za sigurnost.

Prijemnik

Svojstva i funkcije

1. Tipka Uključivanje/Audio -

je višenamjenska tipka koja služi za uključivanje i isključivanje prijemnika i podešavanje glasnoće.

2. Mjerne oznake

(na obje strane) - nalaze se u razini fotoćelije i koriste se za označavanje očitavanja mjerenja elevacije. Mjerne oznake nalaze se 50mm od vrha prijemnika.

3. Tipka za osjetljivost mjerenja -

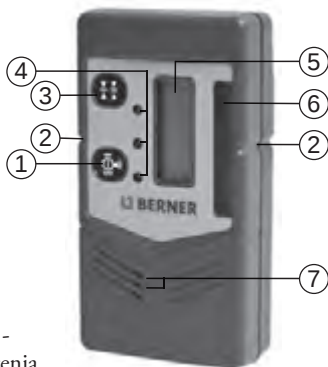
služi za odabir osjetljivosti mjerenja na prijemniku: visoka osjetljivost - 1.5mm ili srednja osjetljivost - 3mm.

4. **LED lampice** - pokazuju položaj prijemnika u odnosu na lasersku zraku (visoko, u razini li nisko).

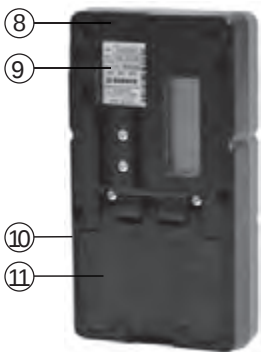
5. **LCD ekran** - pokazuje podatke o elevaciji, osjetljivosti mjerenja, audio postavkama i stanju baterija.

6. **Fotoćelija** - detektira lasersku zraku kada dotakne prijemnik.

7. **Audio port** - otvor kroz koji izlazi zvuk.



8. **Utor za hvataljku** - je područje u koje se umeće višenamjenska hvataljka.
9. **Etiketa** - pokazuje serijski broj proizvoda i datum proizvodnje.
10. **Utor za baterije** - u njega stanu dvije AA alkalne, Ni-MH ili Ni-Cd baterije.
11. **Vrata utora za baterije** - drže baterije čvrsto na mjestu.



Kako koristiti prijemnik

Umetanje/vađenje baterija



1. Otvorite vrata utora za baterije koristeći novčić ili nokat.
2. Umetnite/izvadite 2 AA baterije pazeći pritom na pozitivnu (+) i negativnu (-) oznaku naboja unutar utora.
3. Pritisnite vrata utora za baterije dok ne „kliknu“ u poziciju.

Učenje funkcija prijemnika

Uključivanje/isključivanje prijemnika

1. Pritisnite tipku za uključivanje/audio na prijemniku.

Napomena: Kada se prijemnik uključi, svi LCD simboli, LED lampice i audio signal se uključe na jednu sekundu (dijagnostički način rada). Nakon što je dijagnostički način rada završen, pojave se simboli za određivanje osjetljivosti mjerenja.



2. Pritisnite i držite pritisnutom tipku za uključivanje/audio na prijemniku.

Odabir audio funkcija

Prijemnik uvijek započinje s radom s aktivnim audio načinom rada (glasno).

1. Pritisnite tipku za uključivanje/audio nekoliko puta da izmijenite način rada, koji se sastoji od isključenog zvuka, tihog i glasnog zvuka.

Napomena: Ukoliko je audio funkcija uključena, prijemnik svira isprekidano i brzo dok je prijemnik iznad laserske zrake, a isprekidano i polako dok je ispod njene razine. Kad je prijemnik u razini laserske zrake, zvuk je neprekinut.

Odabir osjetljivosti mjerenja

Prijemnik uvijek započinje s radom s odabranom visokom osjetljivošću mjerenja.

1. Pritisnite tipku za odabir osjetljivosti mjerenja nekoliko puta da izmijenite stupanj osjetljivosti mjerenja: 1.5mm (visoka osjetljivost) ili 3mm (srednja osjetljivost).

Uključivanje/isključivanje LED lampica

LED lampice pokazuju položaj prijemnika u odnosu na lasersku zraku. Isključivanje LED lampica produžuje životni vijek baterija.

1. Pritisnite tipku za odabir osjetljivosti mjerenja i tipku za uključivanje/audio nekoliko puta da uključite, odnosno isključite LED lampice.

Napomena: Kad su LED lampice uključene, sve LED lampice svijetle jednu sekundu, Kad su LED lampice isključene, obje crvene lampice svijetle jednu sekundu.

Korištenje prijemnika s laserom

1. Pritisnite tipku za uključivanje/audio za uključivanje prijemnika.
2. Namjestite prijemnik tako da je fotočelija usmjerena prema laseru.
3. Pomičite prijemnik gore/dolje dok LCD i LED lampice ne pokažu da je očitavanje u odgovarajućoj razini.

Napomena: LCD prikazuje strelicu usmjerenu prema dolje kad je prijemnik iznad laserske zrake, i strelicu prema dolje kad je ispod nje. Kad je laserska zraka centrirana, LCD će prikazati vodoravnu crtu.

Napomena: Gornja/donja LED lampica svijetli isprekidano kad je prijemnik unutar 6mm od centriranja laserske zrake i svijetli neprekidno kad je prijemnik unutar 6-25mm iznad ili ispod laserske zrake. Zelena LED lampica svijetli kad je zraka centrirana.

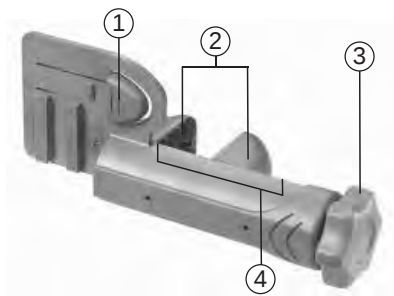
LCD/LED/Audio informacije

LCD simbol	Funkcija	Audio signal	LED lampice
strelica prema dolje 	visoko	brzi isprekidani zvuk	svijetli gornja crvena lampica
strelica prema dolje i horizontalna linija 	visoko, blizu centra	brzi isprekidani zvuk	gornja crvena lampica titra
horizontalna linija 	u sredini	neprekinuti zvuk	svijetli srednja zelena lampica
strelica prema gore i horizontalna linija 	nisko, blizu centra	spori isprekidani zvuk	donja crvena lampica titra
strelica prema gore 	nisko	spori isprekidani zvuk	svijetli donja crvena lampica
baterija 	baterija prazna	N/A	N/A
zvučnik 	audio uključen/tiho/glasno	jedan bip	N/A
visoka osjetljivost 	visoka osjetljivost	N/A	N/A
srednja osjetljivost 	srednja osjetljivost	N/A	N/A

Višenamjenska hvataljka

Višenamjenska hvataljka omogućava da se prijemnik pričvrsti na geodetski stalak ili drveni štap.

Svojstva i funkcije



1. Otpusna pločica - omogućava da se prijemnik spoji ili odvoji od višenamjenske hvataljke.
2. Stezaljka - otvara se i zatvara tako da se višenamjenska hvataljka može spojiti na geodetski stalak ili drveni štap.
3. Navoj za stezaljku - koristi se za kontroliranje otvaranja i zatvaranja stezaljke.
4. Rub za očitavanje - nalazi se u razini mjernih oznaka na prijemniku.

Pričvršćivanje prijemnika na geodetski stalak ili drveni štap

1. Umetnite višenamjensku hvataljku na prijemnik dok „klikne“ u poziciju.
2. Okrenite navoj za stezaljku u smjeru obrnutom od smjera kretanja kazaljke na satu da otvorite stezaljku do potrebne širine.
3. Postavite geodetski stalak ili drveni štap između kliješta stezaljke.
4. Okrenite navoj za stezaljku u smjeru kretanja kazaljke na satu da biste učvrstili stezaljku.



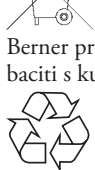
Tehničke specifikacije prijemnika

LCD/LED kanali	5
Visina snimanja	50mm
Kut prijema	90 stupnjeva
Razina osjetljivosti	visoka (1.5mm) i srednja (3mm)
Izvor energije	dvije 1.5V baterije (LR6/AA)
Životni vijek baterije@20°C	alkalne baterije: 70 sati (sa isključenim LED lampicama)
Indikator stanja baterija	LCD baterijski simbol
Automatsko isključivanje	30 minuta nakon posljednje detekcije lasera ili pritiska na tipku
Spektralna osjetljivost	radi s vidljivim crvenim i infracrvenim rotirajućim laserima valne duljine između 610 i 900nm
Mjerne oznake	50mm ispod vrha prijemnika, na obje bočne strane
Radna temperatura	od -20°C do +50°C
Temperatura čuvanja prijemnika	od -40°C do +70°C
Težina uređaja	0.28kg
Dimenzije uređaja	13.5cm x 7.2cm x 2.7cm

Zaštita okoliša



Bacajte u poseban otpad. Ovaj proizvod ne smije se bacati zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.



Ukoliko jednog dana budete trebali zamijeniti vaš Berner proizvod, ili ukoliko ga više ne budete trebali, nemojte ga baciti s kućnim otpadom. Bacite ga odvojeno s elektronskim otpadom. Odvojeno bacanje korištenih proizvoda i pakiranja omogućava da se materijali recikliraju i koriste ponovo. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže prevenciji onečišćenja okoliša i smanjuje potrebu za novim sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati odvojeno prikupljanje elektronskog otpada iz domaćinstava, na gradskim odlagalištima otpada ili u prodavaonicama tehničke opreme prilikom kupovine novog proizvoda.

BERNER osigurava prikupljanje i recikliranje svojih proizvoda jednom kad su završili svoj radni vijek. Da biste iskoristili ovu uslugu, molimo vas da vratite svoj BERNER uređaj bilo kojem ovlaštenom serviseru koji će ih zbrinuti u ime proizvođača.

Možete provjeriti lokaciju najbližeg ovlaštenog servisera kontaktirajući lokalni BERNER ured na adresi u ovom priručniku.

Također možete dobiti listu ovlaštenih servisera i detalje o našim uslugama i kontaktima na Internetu na web stranici www.Berner-Group.com

Elektromagnetska kompatibilnost

Deklaracija o usklađenosti

Digitalni aparat ne prelazi ograničenja klase B za radijsku buku digitalnih aparata prema Zakonu o radijskoj interferenciji kanadskog vijeća za komunikacije. Uređaj je u skladu sa poglavljem 15 FCC pravila. Korištenje se dozvoljava pod uvjetom da uređaj ne uzrokuje opasnu interferenciju.

Napomena: ovaj je proizvod testiran i dokazano je da je u skladu s ograničenjima za digitalne uređaje klase B, kao što je navedeno u poglavlju 15 FCC pravila. Ova ograničenja uvedena su da omoguće razumnu zaštitu od štetnih utjecaja. Uređaj stvar koristi i emitira zračenje koje može biti opasno ukoliko se uređaj ne koristi u skladu sa uputama, može uzrokovati interferenciju sa prijemom radijskog i televizijskog signala što se može ustanoviti paljenjem i gašenjem uređaja. Korisnik može ukloniti interferenciju na jedan od sljedećih načina:

- * Preusmjeriti ili preseliti antenu
- * Povećati razmak između proizvoda i prijemnika
- * Za više informacija posavjetujte se s iskusnim televizijskim ili radijskim tehničarom.

Oprez: Promjene na uređaju koje nisu odobrene od strane tvrtke Trimble mogu uzrokovati opasnost prilikom korištenja opreme.

Deklaracija o usklađenosti

Primjena odredbe:	89/336/EEC
Proizvođač:	Berner GmbH
Adresa proizvođača:	Berner Str. 6, 74653 Künzelsau
Model:	BHR 350
Usklađenost s odredbom:	EC odredba 8/336/EEC prema EN55022 i EN50082-1
Vrsta opreme:	ITE za domaćinstva, trgovinu i laku industriju
Standard proizvoda:	Proizvod je u skladu s ograničenjem B i metodama EN55022. Proizvod je u skladu s razinama i metodama IEC 801-2, 8kV u zraku, 4kV kontakt IEC 801-3, 3V/m 26 do 1000 MHz 80% @1kHz



Garancija

Prema zakonskim propisima, garancija na ovaj uređaj je 24 mjeseci za tvorničke postavke.

Berner ili ovlašteni servis popraviti će ili zamijeniti bilo koji oštećeni dio proizvoda čije je oštećenje prijavljeno u roku trajanja garancije. Ukoliko je to potrebno, putni troškovi do mjesta popravka i dnevnice naplatit će se kupcu po uobičajenoj tarifi.

Kupci trebaju poslati proizvod Berneru ili najbližem ovlaštenom servisu za popravke, s plaćenom poštarinom za povratno slanje proizvoda.

U zemljama sa Berner centrima popravljeni proizvod bit će vraćen kupcu, s pretplaćenom poštarinom.

U slučaju dokaza o nemarnoj uporabi, nesreći ili bilo kojem pokušaju popravka proizvoda od strane neovlaštenog serviseri i bez korištenja Berner rezervnih dijelova, gubi se garancija.

Ovime se određuje odgovornost tvrtke Berner u vezi korištenja njihove opreme. Berner nije odgovoran za gubitak ili oštećenje bilo koje vrste. Ova garancija mijenja sve ostale garancije, pisane ili implicirane.